

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 1 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.160

*caso*



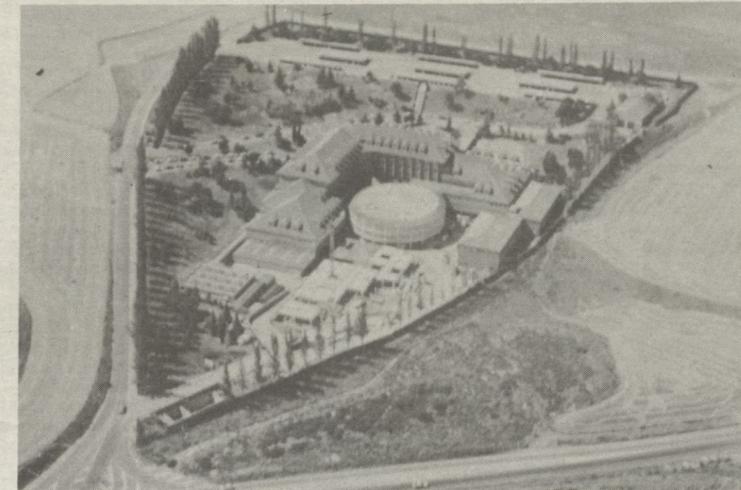
El recinto hospitalario crecerá algo más de 7.000 metros cuadrados

## Las obras en el Hospital General finalizarán en el próximo año

Las obras de ampliación del Hospital General de Segovia concluirán en los primeros meses del próximo año, según las previsiones de la gerencia del centro hospitalario, que aumentará su capacidad en unos 7.000 metros cuadrados

Las obras que se están llevando a cabo en la actualidad están encaminadas a la creación de un nuevo edificio de consultas, así como a la ampliación del servicio de urgencias. Ambos servicios se encuentran en la actualidad desarrollando su actividad en condiciones muy precarias, debido a la escasez de espacio con la que cuenta el recinto hospitalario.

Por otra parte, y dentro de la intención del Hospital General de mejorar la atención al paciente, se van a iniciar una serie de acciones en este



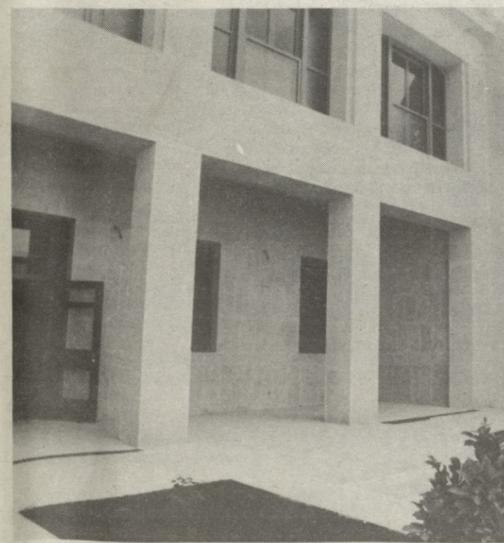
El Hospital General ampliará notablemente sus servicios.

PEÑALOSA

sentido, como instalación de aire acondicionado, televiso-

res y creación de un "kit" personalizado para cada pa-

ciente que acceda al Hospital.



PEÑALOSA

Fachada de la nueva Dirección Provincial del Ministerio de Educación.

## Educación invirtió 200 millones en restaurar el Hospital Militar

Algo más de 200 millones de pesetas han sido necesarios para rehabilitar el antiguo Hospital Militar, ubicado en la calle José Zorrilla, y que será la nueva sede de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación.

El traslado, desde el edificio de la plaza Colmenares y los dos pisos que Educación ocupa en Fernández Ladreda y Ezequiel González hasta la nueva sede, se

inició ya el pasado lunes y se espera que se complete el próximo 14 de agosto, con la mudanza del registro e información.

La superficie rehabilitada en el Hospital Militar se acerca a los 2.000 metros cuadrados sobre un total de 5.000, diferencia esta última que puede ser aprovechada, en un futuro, para situar allí la Escuela de Idiomas.

(Pág. 5)

## AL DIA

■ Los agricultores debatieron la PAC en San Pedro de Gaiños.

(Pág. 3)

■ 300 millones para las obras del Puente de Segovia.

(Pág. 5)

■ Los empresarios de la región, contrarios a la política económica del Gobierno.

(Pág. 8)

■ La Junta trata de salvar el Parque Tecnológico de Boecillo.

(Pág. 9)

■ Dos centenares de muertos y desaparecidos en una jornada trágica para la aviación.

(Pág. 13)

## BARCELONA '92



TELEFOTO EFE

Miriam Blasco se convirtió en la primera española en subir al podio.

## El deporte español consiguió dos medallas en la misma jornada

Jornada de oro, la de ayer, para el deporte español en su participación dentro de los Juegos Olímpicos.

La judoka vallisoletana Miriam Blasco superó en la final de 56 kilos a la inglesa Nicole Fairbrother. Daniel Plaza subía a lo más alto del podio al vencer en la especialidad atlética de 20 kilómetros, en la que Valentín Massana fue descalificado,

cuando prácticamente tenía ganada la plata.

Pero no todo brilló ayer como el oro, ya que los muchachos de Díaz Miguel perdían ante el equipo angoleño de baloncesto.

Angola humilló a España, quien hizo un ridículo sin precedentes, al perder por 63-83. Los angoleños parecían los profesionales de la NBA ante los jugadores españoles. (Pág. 16)

(Pag. 11)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 1 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.160

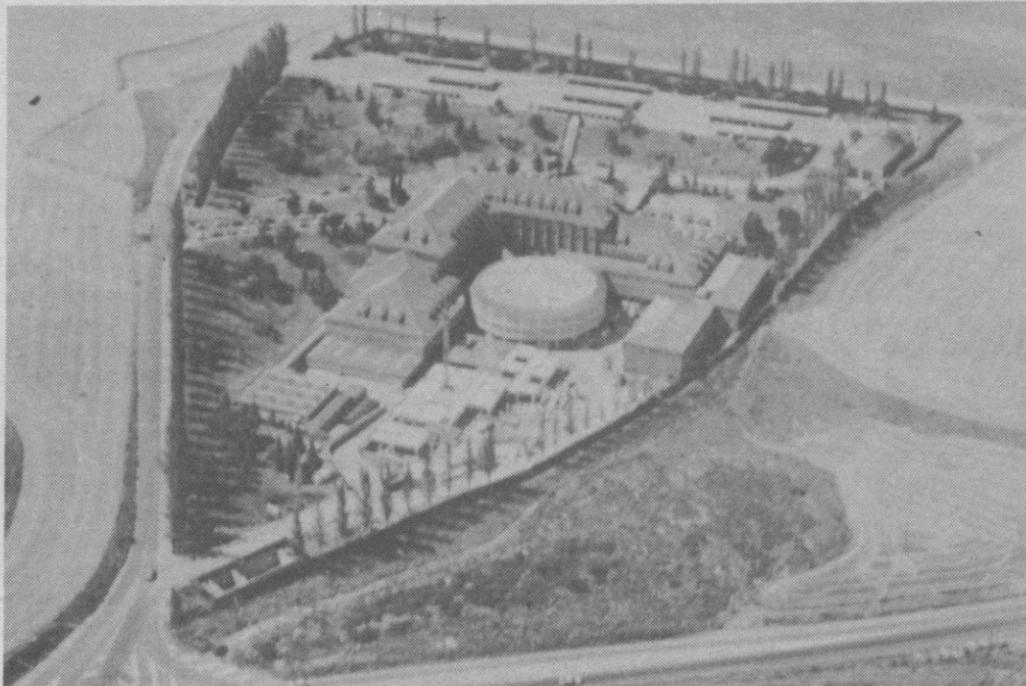
El recinto hospitalario crecerá algo más de 7.000 metros cuadrados

## Las obras en el Hospital General finalizarán en el próximo año

Las obras de ampliación del Hospital General de Segovia concluirán en los primeros meses del próximo año, según las previsiones de la gerencia del centro hospitalario, que aumentará su capacidad en unos 7.000 metros cuadrados

Las obras que se están llevando a cabo en la actualidad están encaminadas a la creación de un nuevo edificio de consultas, así como a la ampliación del servicio de urgencias. Ambos servicios se encuentran en la actualidad desarrollando su actividad en condiciones muy precarias, debido a la escasez de espacio con la que cuenta el recinto hospitalario.

Por otra parte, y dentro de la intención del Hospital General de mejorar la atención al paciente, se van a iniciar una serie de acciones en este



El Hospital General ampliará notablemente sus servicios.

PEÑALOSA

sentido, como instalación de aire acondicionado, televisores

res y creación de un "kit" personalizado para cada paciente que acceda al Hospital.

cente que acceda al Hospital.

## Hoy entran en vigor las subidas del IVA y del IRPF

Hoy, primero de agosto, entran en vigor las nuevas subidas, aprobadas por el Gobierno, de las tarifas del IVA y de las retenciones de IRPF.

La tarifa general del Impuesto Sobre el Valor Añadido sube dos puntos, del 13 al 15 por ciento, lo que ha producido una nueva tabla de precios de las gasolineras y productos petrolíferos que se publicaron ayer en el BOE y de tabacos cuya tabla sale hoy en el diario oficial. Es la segunda subida en lo que va de año.

La subida de los impuestos se completa con el aumento retroactivo de la tarifa del IRPF, que pretende incrementar este año la recaudación del Estado en cerca de 130.000 millones de pesetas.

Estas subidas forman parte del paquete de medidas presupuestarias incluidas en un Real Decreto Ley que fueron aprobadas en el Consejo de Ministros del pasado 21 de julio y convalidado por las Cortes el 28 de julio.

(Pag. 11)



Fachada de la nueva Dirección Provincial del Ministerio de Educación.

PEÑALOSA

## Educación invirtió 200 millones en restaurar el Hospital Militar

Algo más de 200 millones de pesetas han sido necesarios para rehabilitar el antiguo Hospital Militar, ubicado en la calle José Zorrilla, y que será la nueva sede de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación.

El traslado, desde el edificio de la plaza Colmenares y los dos pisos que Educación ocupa en Fernández Ladreda y Ezequiel González hasta la nueva sede, se

inició ya el pasado lunes y se espera que se complete el próximo 14 de agosto, con la mudanza del registro e información.

La superficie rehabilitada en el Hospital Militar se acerca a los 2.000 metros cuadrados sobre un total de 5.000, diferencia esta última que puede ser aprovechada, en un futuro, para situar allí la Escuela de Idiomas.

(Pág. 5)

## AL DIA

■ Los agricultores debatieron la PAC en San Pedro de Gaiños.

(Pág. 3)

■ 300 millones para las obras del Puente de Segovia.

(Pág. 5)

■ Los empresarios de la región, contrarios a la política económica del Gobierno.

(Pág. 8)

■ La Junta trata de salvar el Parque Tecnológico de Boecillo.

(Pág. 9)

■ Dos centenares de muertos y desaparecidos en una jornada trágica para la aviación.

(Pág. 13)

## BARCELONA '92



TELEFOTO EFE

Miriam Blasco se convirtió en la primera española en subir al podio.

## El deporte español consiguió dos medallas en la misma jornada

Jornada de oro, la de ayer, para el deporte español en su participación dentro de los Juegos Olímpicos.

La judoka vallisoletana Miriam Blasco superó en la final de 56 kilos a la inglesa Nicole Fairbrother. Daniel Plaza subía a lo más alto del podio al vencer en la especialidad atlética de 20 kilómetros, en la que Valentín Massana fue descalificado,

cuando prácticamente tenía ganada la plata.

Pero no todo brilló ayer como el oro, ya que los muchachos de Díaz Miguel perdían ante el equipo angoleño de baloncesto.

Angola humilló a España, quien hizo un ridículo sin precedentes, al perder por 63-83. Los angoleños parecían los profesionales de la NBA ante los jugadores españoles.

(Pág. 16)

## La factura agraria del 92

JOSÉ RAMÓN MENDOZA

El Gobierno acaba de aprobar una serie de medidas cuyo objetivo es el de hacer disminuir el déficit público. Entre ellas se encuentran el aumento de las retenciones fiscales y del tipo base del IVA, tendentes a hacer aumentar los ingresos, y una serie de medidas de ajuste presupuestario cuya finalidad es reducir los gastos. Como cabía esperar los presupuestos del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación también se han visto afectados. Si eran escasos, aunque poco, ahora lo son más todavía.

La reducción de los gastos del MAPA en lo que queda de 1992 se hará en un doble sentido: 4.000 millones en las inversiones de un ministerio que debería ser netamente inversor y 6.000 en el capítulo de las transferencias de créditos. De esta última reducción, el primer perjudicado será el crédito extraordinario de 28.000 millones que Agricultura tenía solicitado para hacer frente a los pagos pendientes del R.D. 808, que se verá reducido a 22.000. Esto significa que unos 4.000 agricultores tendrán que esperar para cobrar unas inversiones ya realizadas.

Pero, junto a ello, el Acuerdo Marco para la modernización de la agricultura, puede entrar en un punto muerto. Solbes ha expresado que la reducción presupuestaria no debería afectar a las conversaciones porque muchas de las medidas son de próximos ejercicios presupuestarios. Las organizaciones agrarias no opinan, sin embargo, lo mismo.

### MARCHA ATRAS

Para los representantes del

sector, sin dinero no hay posibilidad de modernización y la reducción de los gastos de inversiones de este año actúa en sentido contrario al deseado. Pero si esta reducción actual es preocupante, más aún lo son las perspectivas presupuestarias para 1993.

La reducción parece inevitable con lo que el previsible aumento de hace apenas un mes parece eclipsarse y las posibilidades de aprovechar los recursos comunitarios de la reforma de la PACA —no se olvide que cofinanciados— reducirse. Y todo ello sin olvidar que la anunciada reducción del proceso de integración debería traer compensaciones económicas que, lógicamente, habrían de tener su reflejo en los presupuestos.

Si el dinero falta hay que rehacer las cuentas. Pero no basta con eso. También es necesario saber a qué obedece esa falta de dinero y aquí está claro que las previsiones de los responsables económicos no han sido muy acertadas. Se nos prometía un 1992, principio de una era feliz. Con ese argumento se realizaron cuantiosas inversiones —algunas de ellas no bien acogidas por el ciudadano— que teóricamente tendrían el efecto de relanzar la economía.

Ahora estamos pagando lo que algunos consideran despilfarro, y otros dineros que deben haber sido destinados a otros fines. Si a ello sumamos que la evolución internacional —que todo el mundo se la prometía feliz tras la Guerra del Golfo— no ha sido buena, y a que el crecimiento de los años pasados no fue sino especulativo y sin

base real, nos encontramos con el actual panorama.

### CERRAR EL KIOSCO

Y ¿ahora qué? La modernización del campo, cuyos principios filosóficos se plasmaron en el Acuerdo Marco firmado hace dos meses, precisa de financiación para llegar a un buen puerto. Por supuesto, no todos sus puntos tienen contenido económico, pero la esencia, sí. No puede haber modernización sin jubilación anticipada y ésta no existirá sin dinero. A ello hay que sumar la reconversión azucarera/remolachera y otros muchos temas a cuya solución sólo se puede acceder mediante dotaciones presupuestarias.

Se debe seguir conversando sobre la modernización y, por supuesto, habrá que esperar a septiembre para ver los presupuestos de 1993, aunque las esperanzas se estiman escasas, por no decir casi nulas. Se puede empezar a hablar, desde las organizaciones agrarias, de medidas de presión, aunque no está nada claro que nuevas movilizaciones sirvan para desbloquear el proceso.

Por último, se puede pensar en "cerrar el kiosco" agrario, que es lo que, por desgracia, tendrán que hacer muchos agricultores y ganaderos familiares de este país, incapaces de seguir adelante, de soportar un año o una campaña más de restricciones con cierta esperanza puesta en una nueva Política Agrícola Común, cuyas principales líneas necesitan de una financiación que, por parte de los presupuestos españoles va a ser casi imposible de concebir, al menos en 1993.

## Alarma demográfica

PILAR SAINT-AUBIN

Desde la ventana se ve el parque. Columpios que cabecean perezosos. Toboganes vacíos. Torres mecánicas como desmesuradas construcciones de "mecano" invitando a trepar por sus barras. ¡Qué sé yo cuántos juegos!

No hace mucho que se erigió este parque, espacio de descanso entre casas y casas. Pronto vendrán a él los niños, y sus voces y sus risas serán como un recreo, casi permanente, para el barrio. Van pasando los meses y desde la ventana se ve bien el parque, pero está vacío.

Bueno, esto no es exactamente cierto. A media mañana, cuando el sol es más fuerte, van llegando al parque los "abuelos". Son hombres de edad ya madura que caminan sin prisa. Algunos arrastran los pies. Otros todavía no; marchan ágiles y al pasar cerca de los columpios, dan un golpe nostálgico en los sillones vacíos.

Van a sentarse, todos juntos, al rincón más caliente. Se prestan unos a otros los periódicos. Hablan de sus cosas que siempre son las mismas: que si la pensión se ha quedado muy corta, que si la carta de la Residencia no llega... Se les nota cansados de tanto cansancio.

Puede ser que se encuentren desplazados en el parque infantil. Quizás es que antes de su jubilación mirasen con envidia este parque deseando llenarlo con las risas de sus nietos. Pero los niños no llegan y casi no hay nietos para tantos abuelos.

### AYUDAR A LOS MATRIMONIOS

La población envejece deprisa. Las familias se acortan por los dos extremos. Es ya una realidad que nos abruma a todos.

Por las calles hay una abundante población juvenil de quince, veinte años, pero, ¿y los niños? Apenas se encuentra un cochecito de bebé, al que la gente abre paso con ternura. ¡Es algo tan extraordinario!

Rápido. Hay que poner remedio a todo esto. Contra las campañas publicitarias de muerte entonan un canto, mucho más glorioso de lo que significa la vida para todos. Ayudar a los jóvenes matrimonios a que prolonguen la familia en sus hijos. Colaborar con las instituciones que defienden a las madres. Pedir a gritos, si ello es necesario, leyes más justas para las familias numerosas.

Reclamar ayudas económicas para las guarderías infantiles, que siempre resultan demasiado caras. Exigir que se creen puestos gratuitos de preescolar para todos los niños. Ideal, en fin, cada uno desde sus posibilidades, remedios concretos para que en España, la curva demográfica de los nacimientos, no se vaya a crecimiento cero.

Desde la ventana hay que renovar la vista del parque. Es preciso lograr que los toboganes tengan colas de niños, esperando para deslizarse por sus rampas. Que sus columpios vuelen altos entre risas y miedo. Es absolutamente necesario que las manos temblorosas de nuestros abuelos, cuando vayan al parque, se sientan todavía útiles estrechando entre ellas los pequeños deditos de sus nietos.

## Beneficios del alcohol a la salud

PABLO M. DIEZ DE LA HOZ

Soy médico y he recibido un librito publicado por el INESIBA (Instituto Español de Investigación sobre Bebidas Alcohólicas) que lleva la firma de ilustres facultativos y expertos en la materia.

En este trabajo se llega a la conclusión de que los bebedores de cantidades moderadas de alcohol tienden a presentar un índice de mortalidad, por todas

las causas, menor que el registrado en abstemios y en grandes bebedores (30 por ciento menos de riesgo de sufrir infartos, que es la primera causa de mortalidad).

Se ha propuesto la cantidad de 0,7 gramos de etanol por kilogramo de peso y día, como límite superior. Por debajo de este porcentaje rara vez se observan daños para la salud, por supuesto siempre que no se consuman antes de conducir o en otras ta-

reas que supongan concentración. Una bebida de 12 grados contiene 9,6 gramos de alcohol por 100 ml.

Parece prudente hacer extensiva en la población adulta la recomendación de una ingesta limiada de alcohol, preferentemente de manera regular, junto con la práctica del ejercicio físico constante para prevenir la arteriosclerosis. Tan sólo en algunos sujetos puede elevar algo la tensión arterial, pero no parece importante si la ingesta es menor de 40 gramos, es decir unas tres consumiciones diarias, aproximadamente.

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...

No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

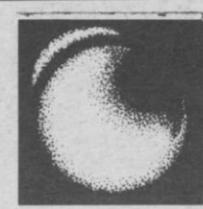
Instituto Nacional de Servicios Sociales

Esta Dirección Provincial ha ubicado su nueva sede en la Plaza del Doctor Laguna, núm. 4 — 40001 — SEGOVIA, recordándoles, a la vez, los números de teléfonos: 42 78 61 / 44 01 78 (Centralita) / 43 52 12 (Dirección) y FAX: 42 73 61.

EL DIRECTOR PROVINCIAL.  
P.D. LA SUBDIRECTORA PROVINCIAL,  
Fdo.: M.ª Angeles Fernández de Mesa Rueda



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.



## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 2 DE AGOSTO DE 1992**

De las 8,00 a las 13,00 horas.— Subestación Otero de Herreros. Salida Estación, afectando a los centros de transformación de Aguas Bezoya, NATURIN, Molino Viejo, Fuenteblanca, Inmunobiológicas, Sr. Sanchidrián, Hros. de Daniel Gómez y las urbanizaciones de Los Potros y Rivera de los Molinos en Ortigosa del Monte.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

El complejo hospitalario pretende durante este año mejorar la atención diaria al paciente

## La ampliación del Hospital General concluirá en los primeros meses de 1993

Las obras de ampliación del Hospital General de Segovia podrían finalizar en los primeros meses del próximo año, según el gerente del centro hospitalario, Enrique Granados. Para el presente año, el Hospital General pretende mejorar la atención diaria al paciente.

M. GALINDO

El Hospital General, inaugurado a mediados de la década de los setenta por el entonces ministro de Sanidad, Licio de la Fuente, afronta el reto más importante desde su creación con la ampliación de sus instalaciones en casi siete mil metros cuadrados, lo que supondrá una importante y significativa mejora de los servicios que actualmente ofrece este centro hospitalario.

Las obras que se están llevando a cabo en la actualidad están encaminadas a la creación de un nuevo edificio de consultas, así como a la ampliación del servicio de urgencias. Ambos servicios se encuentran en la actualidad desarrollando su actividad en unas condiciones muy precarias, debido a la escasez de espacio con el que cuenta el recinto hospitalario.

Para Enrique Granados, gerente del Hospital General, estas obras permitirán ubicar cosas que hasta ahora habían crecido "hacia dentro". "Es la primera vez que el Hospital va a crecer hacia afuera —dijo Granados—; lo cual va a permitir acondicionar lo de dentro de una forma coherente y acorde con nuestras necesidades. Hasta ahora, hemos sido un



Las obras en el Hospital General están cumpliendo los plazos de ejecución.

buen negocio para las empresas de mamparas, pero ahora podremos realizar una redistribución más racional de los microespacios con los que cuenta el Hospital".

### MEJORES SERVICIOS

Granados se mostró optimista sobre los plazos de finalización de las obras, ya que los trabajos se llevan a buen ritmo, y es posible que estas nuevas unidades puedan comenzar a funcionar a mediados de 1993.

El nuevo edificio de con-

sultas contará con una superficie de 5.000 metros cuadrados, en las que se procurará adecuar las salas a una mejor atención al paciente. "La ventaja de este nuevo edificio —dice Granados— es que los pacientes no tendrán que pasar por el hospital para acudir a la consulta, ya que el edificio está separado físicamente del complejo".

El edificio de consultas permitirá que quede vacío el sótano 1 del Hospital, que será aprovechado para concentrar en él los laboratorios de aler-

gias, anatomía patológica, análisis clínicos y hematología; así como una sala de endoscopia múltiple y ampliar el número de camas en 20 ó 25 nuevas plazas.

En lo que se refiere al edificio de urgencias, se ampliará hasta el doble de su actual tamaño las zonas asistenciales, así como también las zonas de servicio, de manera que los familiares que estén esperando en esta unidad no tengan que hacerlo en un reducido espacio o en la calle como hasta ahora se venía haciendo.

## La mejor atención al paciente, objetivo prioritario

M.G.

Para lo que queda del presente año y a lo largo de 1993, el Hospital General va a realizar una serie de acciones de cara a mejorar la calidad de la atención al paciente y al usuario del complejo hospitalario.

Es éste uno de los aspectos más controvertidos de la atención sanitaria en el plano nacional, que en muchos casos, ensombrece la labor profesional de médicos y enfermeras. "Aquí se nos dice —señala Granados— que operamos muy bien la apendicitis y que contamos con buenos profesionales, pero que la atención no es muy buena en ocasiones, y eso es lo que vamos a intentar solucionar".

Las acciones comenzaron hace meses con la instalación de aire acondicionado e iluminación en salas y habitaciones, de manera que el paciente pueda regular el nivel de calor y luz de su propio recinto. Posteriormente, se comenzarán a instalar televisores con auriculares y mando a distancia que funcionan por monedas, y que serán aprovechados por el Hospital General para emitir temas relacionados con la educación sanitaria.

Asimismo, a todo enfermo que llegue al hospital, se le entregará un "kit" personalizado con una etiqueta donde encontrará todos los útiles de aseo necesarios durante su estancia en el hospital, así como un manual de información al usuario.

Otra de las acciones a emprender por el Hospital será la instalación de una tienda-bazar; así como la señalización de todas las salas y unidades del complejo hospitalario.

## Los agricultores debatieron sobre la PAC en San Pedro de Gaillos

A.S.

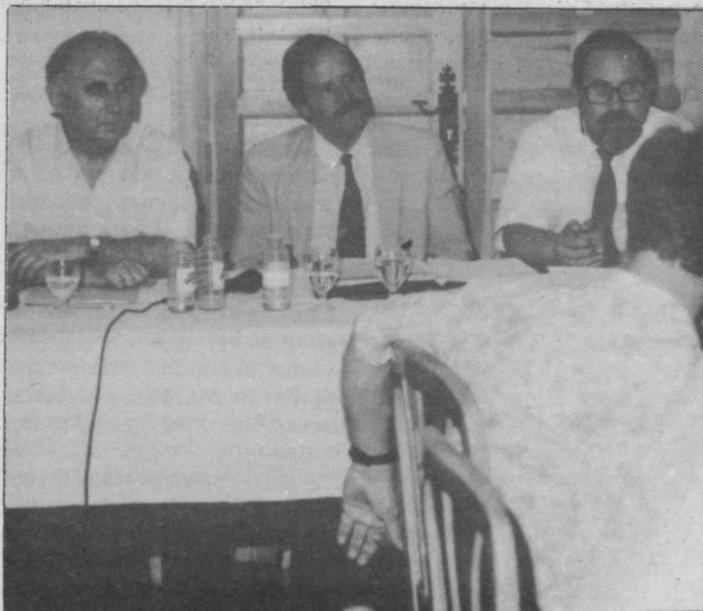
Las jornadas de estudio sobre agricultura y ganadería, celebradas en el Albergue Internacional de San Pedro de Gaillos pusieron de manifiesto el interés del sector agrario y ganadero de la provincia por conocer la Política Agraria Común (PAC) y sus consecuencias derivadas para ambos sectores, así como la urgente necesidad de desarrollar un gran debate provincial sobre la agricultura y su futuro.

Este interés ha quedado claramente patentado no sólo en la unánime respuesta a la invitación que se había hecho individualizada por carta, sino también quedó puesto de manifiesto en las múltiples preguntas que durante los coloquios se formularon a los diferentes reponsables institucionales de la Junta de Castilla y León que asistieron a las jornadas.

Tuvo especial interés por su incidencia en el futuro de los sectores afectados la conferencia pronunciada por el director general de Estructuras Agrarias sobre política agraria común, dada la problemática que se va a plantear en el sector lácteo, vacuno y ovino, así como los aspectos relativos al abandono de tierras y jubilación anticipada, asuntos que fueron ampliamente debatidos.

En el tema de fiscalidad agraria, los agricultores y ganaderos allí presentes, solidarios con la sociedad, dejaron muy claro que a la Hacienda Pública "hay que pagarle lo justo, pero ni un duro más" y para ello, la mejor solución es la información y el conocimiento detallado de la fiscalidad que afecta al sector.

Además de la presencia en la clausura del consejero de Agricultura y Ganadería, Isafas Gar-



El consejero de Agricultura, junto a Clemente Sanz Blanco.

A.S.

cía Monje, y de los directores generales de este departamento, estuvieron presentes el presidente de la FES, Miguel Ángel Antona, y el jefe del Servicio Territorial de Agricultura, José María Iriarte.

Las jornadas, dirigidas por el vicepresidente del Senado, Clemente Sanz Blanco y el presidente de la Comisión de Agricul-

tura de las Cortes regionales, José Martín Sancho, fueron clausuradas por Sanz Blanco, que manifestó a los agricultores presentes en el acto que el sector agrícola y ganadero "tiene capacidad para competir, aunque para ello tenga que arriesgar mucho en estos momentos de crisis y adaptación a las estructuras europeas".

## Retenciones de 9 y 4 kilómetros en Sanchidrián y Cerezo de Abajo

A.S.

La "Operación Verano" que está desarrollando la Guardia Civil con motivo del éxodo vacacional de agosto no está ocasionando grandes problemas en las carreteras de la provincia, según informaciones de última hora.

Tan sólo existen dos puntos conflictivos en la provincia en la autopista A-6 a su paso por Sanchidrián y en la N-I por Cerezo de Abajo, donde había retenciones de 9 y 4 kilómetros.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

## LA AVENTURA EQUINOCCIAL DE UN SEGOVIANO (y 2)

## REPORTAJE

Un viaje alucinante cruzando el mundo de norte a sur por los parajes más inhóspitos y salvajes

## De polo a polo en un camión

JAVIER AGUIAR

El itinerario continuaba rumbo sur a través de los Estados Unidos, donde las Montañas Rocosas, el parque de Yellowstone o el Monument Valley fueron recorridos, a veces, con la siempre interesante compañía de indios Navajos o Hopi, que departaban sus conocimientos, habilidades y costumbres.

Ya en México, un brusco cambio de cultura les trasladó a los restos precolombinos y, con él, un cambio de medio. Las primeras grabaciones subacuáticas se llevaban a cabo en los arrecifes de coral del Caribe. Los expedicionarios buceaban en compañía de morenas gigantes, meros, peces escorpión y peces ballena.

El mar se alternaba con las selvas y las expediciones a yacimientos de la cultura maya, como las de Tikal, ya en Guatemala, y a otros parajes singulares como el lago Atitlan, considerado el más bello del mundo.

La llegada a el Salvador se

*En suelo salvadoreño tuvieron ocasión de vivir la latente violencia que existe en el país*

preveía incierta por la dramática situación que en esos momentos atravesaba el país.

## ACCIDENTE

Sin embargo, el primer incidente que sufrió el equipo no fue a causa de la guerra. Alfonso conducía "el monstruo" por un estrecho camino cuando, de repente, un autobús escolar surgió a la salida de una curva. Al tratar de esquivarlo perdió el control sobre los 12.000 kilos que llevaba detrás, provocando un violento



La tienda Iglú montada en pleno Círculo Polar Ártico cerca de la desembocadura del río Mackenzie.

to vuelco. Por suerte todo quedó en un gran susto, un importante destrozo en el vehículo y unas brechas que debieron ser suturadas en un hospital que, a juicio de los súbitos pacientes, dejaba en un altísimo nivel a los peores centros de salud del Insalud.

También en suelo salvadoreño tuvieron ocasión de vivir de cerca la latente violencia que existe en el país, una lluviosa tarde de descanso mientras tomaban unas cervezas en un chiringuito de la playa. Una pequeña discusión por ver quién bailaba con una joven se convirtió, en pocos instantes, en una escaramuza en la que pronto aparecieron navajas, primero, y pistolas y rifles después.

El viaje recobraba en territorio costarricense su particular normalidad. Luego, el golfo de Uraba, en Panamá, la gran sabana venezolana y la impenetrable selva amazónica, ya en Brasil. Tribus indígenas de costumbres arcanas, especies animales úni-

cas en el planeta y rituales de brujería y magia negra, salpicaron el itinerario de apasionantes experiencias.

## EL ALTIPLANO

En Bolivia, la selva y el altiplano les acogieron con unas lluvias torrenciales que hacían aún más peligroso el tránsito por la escalofriante pista que transcurre junto a vertiginosos precipicios. Para añadir más emoción a la arriesgada tarea, el cámara de televisión pendía del exterior del camión sujeto por dos cinturones, tratando de captar las más espectaculares imágenes.

El paisaje más espectacular de cuantos conocieron, afirma Alfonso, fue el salar de Uyuni, todavía en Bolivia, que a su llegada se encontraba cubierto por un palmo de agua, dando la impresión de ser un impresionante espejo de 10.000 kilómetros cuadrados de superficie.

Argentina y Chile fueron las últimas metas de la Ruta UAP de las Córdobas, cuyos organizadores han preferido silenciar de momento cuántos de estos topónimos encontraron en el trayecto. En sus tierras tuvieron ocasión de filmar al rey del altiplano, el cóndor, y de escalar el Perito Moreno, el glaciar accesible más grande del mundo.

Como remate tuvieron la osadía de doblar el cabo de Hornos, la zona más peligrosa de navegación de la tierra, fuera de la temporada veraniega. Con olas de 15 metros y vientos de 100 kilómetros por hora, en un velero de 12 metros al que dieron en llamar la "batidora gigante". Alfonso asegura que el balandro daba la impresión de desquebrajarse. "En esas condiciones si tienes una sola equivocación es lo último que haces", concluye.

## DELFINES VERDES

Sin embargo fue también en este tramo cuando tuvieron una de las visiones más alucinantes

de sus vidas. Atravesando de noche una zona en la que las algas adquieren una intensísima tonalidad verde fosforescente un grupo de delfines comenzó a saltar a ambos lados del barco. La profunda oscuridad se convirtió en una fiesta de neón verde. La noche, el barco, los delfines y los marineros mudaron su color, junto a millones de chispas encendidas, transformándose en extraterrestres de un planeta fan-

*"En esas condiciones si tienes una sola equivocación es lo último que haces en la vida"*

tástico que se trasladaba según iban surcando el mar.

"Ha sido un viaje fantástico, asegura Alfonso. De los que se hacen sólo una vez en la vida. Me siento muy orgulloso de haber formado parte de esta expedición que ha sido, probablemente, la más alucinante de toda mi vida". Aun así, cuando cumplía más de 400 días de viaje, se acordaba con nostalgia de su casa de Segovia y echaba de menos la olganza en el sofá, frente a la televisión.

## UN MUNDO MUTANTE

Alfonso Antolínez tiene 43 años que no aparenta porque, dice, el mantener siempre la mente inquieta te conserva joven. También, quizás, porque su inagotable capacidad para sorprenderse se ve alimentada cada día con las maravillas que contemplan sus castigados ojos verdes. "Cada mañana te despiertas, abres la puerta del camión, y el mundo ha cambiado. Es como un mundo de fantasía, una ventana abierta a todo lo imaginable por el hombre".

## Cuaderno de anécdotas

En 406 días de aventura por los polos, desiertos y junglas, al límite de la resistencia humana y surgen numerosas anécdotas. Estas son sólo algunas de ellas:

En Alaska la cadena de televisión CBS hizo una entrevista a los expedicionarios, anunciando que llegarían días después a Córdoba, en la isla de Prince Williams. Ellos pospusieron la salida desconociendo que un comité de bienvenida les esperaba. Al cabo de varias jornadas se había organizado su búsqueda e incluso un concurso televisivo que premiaba a quien aportara pistas sobre la expedición. Cuando por fin llegaron no entendían la gran expectación que despertaban.

En México, Manuel Aguilar tenía un fuerte dolor de oído, por lo que fue a visitar a un curandero maya. Este, después de realizar todo tipo de rituales, le dio el cascabel de una serpiente para que se lo introdujera en el oído. Por suerte no lo hizo, pues hubiera corrido un grave riesgo de infección.

En la isla Kodiak tres expedicionarios permanecieron incomunicados durante cuatro días en un pequeño refugio de madera. Llevaron víveres para una jornada pero las condiciones climatológicas impidieron que la avioneta fuese a recogerles. Subsistieron a base de los salmones que pescaban y bajo el continuo peligro de los osos.

En la gran sabana de Venezuela se hundió uno de los viejos puentes que cruzan sus ríos a los pocos segundos de haber pasado los vehículos de la expedición.

Durante toda la expedición temieron más a las innumerables y peligrosas especies de insectos que existen en la selva que, por ejemplo, a los grandes osos. Una picadura en el tobillo de Rafael Carvajal estuvo a punto de suponerle la amputación de la pierna a causa del peligroso veneno que le habían transmitido. Llegar al hospital un poco más tarde hubiera sido fatal.

En la Tierra de Fuego, Gerardo Olivares permaneció incomunicado durante tres días en una isla situada en mitad de un gran lago de la Patagonia. Junto a un glaciar, sin comida ni abrigo, vio desesperado cómo su lancha se soltaba del punto de amarre. Sobrevivió a base de frutas silvestres y gracias a dos enormes fogatas.

En numerosas ocasiones les preguntaban si pertenecían a un equipo de fútbol, a un grupo de teatro o si eran miembros de algún circo.



Bebiendo agua en una de las corrientes del glaciar Monument (Alaska).

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

Ha comenzado ya el traslado de la Dirección Provincial al antiguo convento de las Trinitarias

## Educación invirtió 200 millones en la restauración del Hospital Militar

Alrededor de 200 millones de pesetas se han invertido en la restauración del antiguo Hospital Militar, que va a ser la nueva sede de la Dirección Provincial de Educación. La mudanza iniciada el pasado lunes, desde el edificio de la plaza de Colmenares, está previsto que se complete el próximo 14 de agosto.

JESUS MARTINEZ CALLE

Con este traslado, la Dirección Provincial de Educación va a aumentar considerablemente el volumen de sus dependencias y va a concentrar todos sus servicios en un mismo lugar.

En la actualidad, los diversos cometidos del Ministerio estaban repartidos entre el edificio de la plaza de Colmenares (800 metros cuadrados) y dos pisos alquilados: uno para la Unidad Técnica, en Ezequiel González, y otro para la Unidad de Programas Educativos, en Fernández Ladreda (350 metros entre ambos).

La superficie rehabilitada en el antiguo Hospital Militar, ubicado en la calle José Zorrilla, se acerca a los 2.000 metros cuadrados.

La mudanza, iniciada el pasado lunes, espera completarse el próximo 14 de agosto, señaló el director provincial de Educación Juan Manuel Guzmán. "Solo información y registro —añadió— se van a mantener en la actual sede hasta ese día, pero desde el día 17 se encontrarán ya en el nuevo edificio".

Guzmán dejó muy claro que el traslado no va a afectar para nada a los servicios que presta la Dirección Provincial. "Una vez confeccionada la nómina, se han aprovechado los últimos días del mes de julio para llevar allí todo el departamento de personal y el servicio informático".

El director provincial de Educación quiso destacar también la total colaboración prestada por los casi 80 trabajado-



Fachada del antiguo Hospital Militar y convento de las Trinitarias, situado en la calle José Zorrilla.

res, entre asesores y personal administrativo, del Ministerio de Educación en Segovia, que están colaborando, en todo momento, en la mudanza. El traslado se está llevando a cabo de una forma escalonada: una empresa transporta los muebles y papeles, y luego cada dependencia se encarga de ponerlo en orden.

### UN REFORMADO

El costo económico para la rehabilitación del Hospital Militar, edificio que pertenece al Patrimonio del Estado, ha superado los 200 millones de pesetas; ya que fue necesario realizar un reformado sobre el presupuesto inicial para sentar todo un lienzo de la pared que amenazaba ruina.

Guzmán anunció que la sede de la plaza de Colmenares va a ser cedida por las tardes y las

noches a la Universidad de Educación a Distancia (UNED), que estaba utilizando ya algunas aulas del Ministerio, en la Escuela de Magisterio.

### "JUAN DE LA CRUZ"

Por la mañana, en el edificio se ubicarían dos aulas del C.P. "Fray Juan de la Cruz" y dos aulas de adultos, de informática y medios audiovisuales, para descongestionar el piso de San Millán.

Según Guzmán, la Dirección Provincial de Educación ofreció a la Escuela de Adultos la posibilidad de trasladar también los grupos de mañana a la plaza de Colmenares, pero han preferido mantenerse en el piso del Ayuntamiento en San Millán, donde la corporación realizó algunas labores de saneamiento de los locales.

El director provincial de Educación reconoció que, en un principio, habían tenido otra idea para la antigua sede. "Queríamos situar allí la Escuela de Idiomas, pero es muy difícil colocar a 2.000 alumnos en un edificio de apenas 800 metros cuadrados".

De esta forma, la Escuela de Idiomas deberá mantenerse todavía unos pocos años en el instituto "Mariano Quintanilla", mientras se aborda la restauración del resto de la edificación del antiguo Hospital Militar, lugar en el que se ha pensado ahora para su futura ubicación.

### LOS FORJADOS

"Como los forjados de la estructura están hechos, el coste de la reforma por metro cuadrado sería muy inferior a lo que nos ha valido ahora".

## Más de 300 millones para el Puente de Segovia

A.S.

El Consejo de Ministros fue informado ayer (tomó razón) de la ejecución de obras hidráulicas de emergencia en la comunidad autónoma de Castilla y León por un importe total de 385,5 millones de pesetas.

Las actuaciones de este tipo en la provincia de Segovia consisten en la estabilización de los estribos del Puente de Segovia y puesta en servicio del embalse del Pontón Alto en el río Eresma, en el término municipal de La Granja. Estas obras estaban incluidas en el proyecto del embalse y han concluido recientemente.

Según informa el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), el importe límite de esta actuación en Segovia es de 300 millones de pesetas.

### CARRETERAS

Por otra parte, el Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León ha acordado la concesión de ayudas a las diputaciones provinciales para actuaciones en la red de carreteras, por un importe de 1.300 millones de pesetas, de acuerdo con la convocatoria efectuada en el mes de marzo pasado.

A esta convocatoria han presentado proyectos las nueve diputaciones de la comunidad autónoma, con un presupuesto global superior a los cinco mil millones de pesetas, para el cual la Junta aporta 1.300 millones y las corporaciones provinciales el resto.

### 500 MILLONES

La provincia de Segovia invertirá 495,8 millones de pesetas, con 127,6 millones de subvención de la Junta.

Las inversiones y aportaciones en el resto de las provincias serán, respectivamente: En Avila, 514,9 y 132,5 millones; Burgos, 656,6 y 169 millones; León, 738,2 y 190 millones; Palencia, 418,9 y 107,8 millones; Salamanca, 708,8 y 182,4 millones; Segovia, 495,8 y 114,6 millones; Valladolid, 587,6 y 151,2 millones y Zamora, 483,3 y 124,4 millones.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

## D. Adolfo Cristóbal Gestí

(q. e. p. d.)

Agradece de corazón a todos los amigos y conocidos que les acompañaron en el funeral, sepelio y misa de privilegio celebrados por el eterno descanso de su alma, y a los que ante la imposibilidad de asistir les han manifestado su condolencia.

Gracias asimismo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA por su emotiva y cariñosa nota.

También ruegan disculpen el error involuntario de incluir en la esquela el nombre de Francisca Calleja entre los hijos políticos.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. Antonio Martín Orejana

Que falleció en Segovia el día 1 de agosto de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie hoy 1 de agosto, a las 8,15 de la tarde, en la parroquia de la Santísima Trinidad, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

**Sus hermanos, hermanos políticos y sobrinos,**

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto y una oración por su alma.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese  
a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida  
para toda la vida

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

La jornada de ayer fue una noche de aciertos

## Los músicos de Esemble Ciudad de Segovia demostraron su solvencia interpretativa

### ENSEMBLE INSTRUMENTAL CIUDAD DE SEGOVIA

DIRECCION:

FLORES CHAVIANO

PROGRAMA:

ARTAZA  
ARNOLD  
BOLLING  
BERIO  
PIAZZOLA  
CHAVIANO

PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR, A LAS 23,00 HORAS

VENTA DE LOCALIDADES: TEATRO JUAN BRAVO

S.M.C.  
En una sala de la Galera prácticamente llena, y con un público distinto, en que abundaban las partituras en los regazos, con el inconfundible ambiente de los que han entrado en la música decididamente, actuó anoche dentro del Festival de Segovia el Ensemble Instrumental que lleva su nombre.

Este Ensemble, muy recientemente creado, y muy activo en los últimos meses, tanto en el trabajo interno como en actuaciones públicas, constituye hasta ahora la más ambiciosa iniciativa en cultura musical que se ha registrado en la ciudad, después de la creación de la semana, y actúa en el límite opuesto a ella en la estrategia que comienza a seguirse, puesto que si la semana pretende traer aquí a lo más interesante que sucede en música en el año, el Ensemble intenta proyectar la música no sólo en el ámbito interno, cosa que hace, sino que aspira al difícil intento de llevarla fuera también, para

que Segovia sea conocida, no sólo como importante consumidora de música, sino exportadora.

Y exportadora de la música de nuestro tiempo, como testimonia el programa de anoche, en la que figuraban obras de Artaza, Arnold y Bolling, y también de Luciano Berio, el más consistente compositor italiano actual con Petrassi, de Astor Piazzola, el renovador del tango recién fallecido, y de Flores Chaviano, el director del grupo, el mismo compositor, y en línea bien avanzada. Música de hoy, temida por tantos —la polémica entre Nieva y Halffter lo prueba— por incomprensible, y también amada y gustada por otros, seguramente los mejor enterados. En todo caso, música interesante y, como ayer se demostró, hasta apasionante.

#### SAXOFON

Porque si la primera parte demostró la solvencia interpretativa del grupo con músicas más o menos transitadas, en la segunda apareció en la Secuencia de Be-



Los músicos durante la actuación de anoche en el Alcázar.

PEÑALOSA

rio, para saxofón solo, (Miguel Asencio) una idea de la música en la nota solitaria se envuelve en una serie de acompañamientos y comentarios que van desde la desolación a la rabia con la mínima cantidad de sonido a que puede llegarse, ejercicio y palestra puramente intelectuales que recuerdan la poesía oriental. La preciosa página de Piazzola, con sus cuatro tangos deslizantes en la flauta de Marifé Calero, que la toca, además de divinamente, gentilmente, mientras la guitarra de Chaviano iba explicando los ritmos y entonando los sonos familiares, es una pieza de identidad de este grupo. Y finalmente, los sonos Yoruba de Chaviano, a los que ayer se enriqueció tímbricamente con el apoyo de la percusión —y algo más— y dirigidos con sobriedad no refñida con la eficacia por el autor, completaron un concierto distinto,

entrañable desde luego, en el que el público participó mucho más que en los usuales.

#### BISES

En noche de aciertos, el Ensemble ofreció como bises los ojos de Pepa y los tres golpes, la música cubana que ocupaba la memoria nostálgica de nuestros abuelos comunes, el son criollo del Caribe, que sonaba a gloria en el viejo Alcázar, tan premonitoriamente americano. Hubo muchos aplausos para todos, muy alegres y cordiales, y se debe dar importancia a estas cosas, porque son importantes: El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea ha subvencionado este concierto, precisamente por lo que fue y en lo que consistió.

#### CICLO ESPECTACULAR

Esta noche comienza en el

enlosado de la Catedral el ciclo espectacular del festival, con el inmortal ballet "Coppelia" de Leo Delibes, a cargo del Ballet de Zaragoza, fundado por María de Avila y ahora dirigido por Mauro Galindo que, sobre la versión de Balanchine, ha trabajado con la brillantez que pide una música inmortal: una ocasión para ver un ballet entero y verdadero, cosa que en Segovia no sucede todos los días.

Como no sucede ni ha sucedido nunca que un grupo popular israelí viniera a España a interpretar folklore judío, tanto el actual como el de tantos países como conocieron la diáspora: un grupo famoso en todo el mundo por su enorme autenticidad como por su arrebatadora simpatía. A este acontecimiento asistirá el embajador de Israel en España.

## Certamen Autonómico de Artes Plásticas 1991

J. TURRIANO

En este "Certamen Autonómico de Artes Plásticas 1991" organizado por la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León, no se informa debidamente al espectador (y por lo tanto a

este crítico) de una serie de pormenores que bien podían estar explicados en el programa de mano editado al efecto, o en las paredes de las salas de exposición, a modo de carteles orientadores. Pormenores relativos a la

finalidad del certamen, sus fases, edad de los artistas plásticos, procedencia (de qué localidad o provincia), forma por la cual han sido seleccionados, méritos, etc. Nada de todo esto se nos dice, y la exposición por lo tanto parece como una forma cualquiera de cumplir un trámite obligado...

De los pintores, resaltaremos al segoviano Mariano Carabias, con sus composiciones conceptuales y esquemáticas que rinden culto a la naturaleza vegetal y a los árboles; la elegancia geométrica de las "Cajas" de Daniel Francisco Gutiérrez; el hermetismo sugerido de Andrés Talavera y el abstracto expresivo y trágico de Miguel Angel Martín Núñez (por cierto, los nombres de estos dos últimos artistas no figuran en el programa de mano).

Destacaremos también la ágil escultura "jinete" de Félix Orcajo Maroto, plena de humor; los jugosos, coloristas y bien compuestos collages de Soledad Martín ("Un gato en la oscuridad") y los grabados de



Imagen aparecida en el catálogo de la muestra.

Margarita Alonso y Eva Barreira (unos "danzantes" que aúnan esbozos y dinámica). (Salas del Torreón de Lozoya).

### Festival Internacional de Segovia

1 de agosto ENLOSADO DE LA CATEDRAL 23,00 h.

#### "COPELIA", de Leo Delibes

BALLET DE ZARAGOZA

2 de agosto ENLOSADO DE LA CATEDRAL 23,00 h.

#### HORA JERUSALEM

Ballet folklórico israelí,  
en su presentación en Europa

OTERO DE HERREROS

## Todo preparado para las fiestas

J.L. HERNANZ  
Un año más aquí están de nuevo las fiestas en honor de los santos mártires San Justo y Pastor, que se celebrarán, con un programa brillante de festejos, como ahora veremos, los días 5, 6, 7, 8 y 9 del próximo mes de agosto. El alcalde y la corporación quieren que nos divertamos y seguro que lo van a conseguir porque se han organizado entretenimientos para todos, jóvenes y menos jóvenes, chicos y grandes, varones y féminas, para los de Otero y para los forasteros, en fin, cinco días para pasárselo en grande y divertirse que es de lo que se trata.

Como entremés, el miércoles 5 por la noche, tenemos pregón de las fiestas, verbena, fuegos artificiales y un gran baile con la Orquesta Nacar hasta las 4 de la mañana. Seguimos el día 6, con pasacalles a las 10 de la mañana por los alumnos de la Escuela de Dulzaina de Otero. Luego, a las 11,30 misa solemne oficiada por el párroco, don Fortunato de Blas. Por la tarde campeonato de futbito, un concurso sorpresa para mujeres (nadie quiere adelantar nada sobre el mismo, para que sea una auténtica sorpresa...), a las 20 horas la obra de teatro "Las universitarias confundidas" se representará en la Plaza Mayor

a cargo del grupo Ovilo de la localidad de Valledado. Y a partir de las 23 horas gran verbena con la orquesta Omega 87. Para que no falte nada también está previsto esta noche un concurso de disfraces.

Y si el cuerpo aguanta, aún nos quedan tres días más para seguir disfrutando en Otero. El viernes destacamos un concurso de habilidad para niños y la presentación del grupo de danzas "Laurel" de Otero de Herreros. Por la noche verbena con la actuación de la orquesta grupo Flash-Band. Para el sábado, entre otras cosas, tenemos vuelta ciclista, tirada al plato y la representación de la obra "Antología de la Zarzuela" a cargo del grupo Tarántula de la localidad madrileña de Móstoles. Por la noche, verbena hasta las 4 de la madrugada del domingo y una novedad más, habrá una "discoteca móvil" hasta las 8 de la mañana...

Finalizamos el domingo con una suelta de vaquillas, a las 7,30 de la mañana, en la plaza de toros de Otero, luego pasacalles, a las 13, gran concurso de corta de troncos, a las 18 concurso de chito, a las 20 representación de obras de teatro infantil y posteriormente la orquesta California se encargará de poner punto final a estas fenomenales fiestas...

LA LOSA

Se invertirán más de 1.000 millones

## Más de cien puestos de trabajo creará el nuevo complejo hotelero

MANUEL BARRIO  
Alegría y no es para menos, la de nuestro alcalde, Fernando Mantecas, por esa importante inversión de casi 1.000 millones de pesetas que como si de un premio de la primitiva se tratara va a venir a paliar y resolver muchos problemas del municipio e incluso de otros pueblos cercanos. No en vano se van a crear más de 100 puestos de trabajo en el complejo hotelero que comenzará a construirse el próximo otoño en las cercanías de la carretera Segovia-San Rafael y del que ya hemos

informado en estas páginas de EL ADELANTADO.

El Ayuntamiento de La Losa en el último pleno dio ya su "luz verde" a este proyecto con el apoyo tanto del grupo socialista como del grupo popular. Ahora tiene que ser la Comisión Provincial de Urbanismo la que dé también su visto bueno lo que podría suceder en estas próximas semanas. El tema es sin duda lo suficientemente importante como para que nos sigamos ocupando del mismo en crónicas sucesivas, aunque hoy adelante-

mos para los lectores de nuestro periódico algunos otros datos que me facilita el alcalde.

Las obras se llevarán a cabo en la finca denominada "La Pedrona" cuya extensión es de unos 164.000 metros cuadrados. Se construirá un hotel de unas 80-90 plazas con una categoría de tres estrellas. Está previsto también construir dos restaurantes y una gasolinera. La primera fase podría estar concluida para el próximo verano y todo el complejo terminado para mediados de 1994.

El plazo comienza el próximo 1 de agosto

## La Junta regula una línea de ayudas para paliar los daños ocasionados por la sequía

A.S.  
La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León ha desarrollado un decreto por el que se establecen ayudas a los agricultores por los daños ocasionados por la pertinaz sequía que sufren nuestros campos en la presente campaña.

Estas ayudas consisten en la bonificación de 8 puntos en el interés de los préstamos conce-

didados por las entidades de créditos, previamente convenidos entre la Junta y las citadas entidades.

El préstamo objeto de subvención se concederá, a titulares de explotaciones agrícolas de la provincia, que cultiven en secano cereales, forrajeras o leguminosas. Dichos créditos tendrán un plazo de amortización de 4 años, llegando a las 25.000 pese-

tas por hectárea, o 3.000.000 de pesetas por explotación.

Estas ayudas, que se podrán solicitar en el Servicio Territorial de Agricultura de la Junta de Castilla y León a partir del 1 de agosto, podrán ser tramitadas colectivamente por cooperativas, sociedades agrarias de transformación o agrupaciones de agricultores legalmente establecidas.

**DEJATE DEJATE**  
*Dejar*  
**EXPO'92**  
SEVILLA  
**Sevilla**

ACERCAMOS CASTILLA Y LEÓN A LA EXPO'92

Salidas en autobús los JUEVES y DOMINGOS desde SEGOVIA

5 DIAS	(4 noches - Media pensión), desde	27.900 ptas.
--------	-----------------------------------	--------------

Salidas en avión los JUEVES y DOMINGOS desde VALLADOLID y MADRID

5 DIAS	(4 noches - Media pensión), desde	37.900 ptas.
--------	-----------------------------------	--------------

PLAZAS LIMITADAS. RESERVAS MINIMO 30 DIAS DE ANTELACION



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.ª Carmen)

## OFERTAS

### Septiembre / Octubre SALIDAS DE SEGOVIA

BENIDORM			
HOTEL	29 Ago./12 Sep.	12-26 Sep.	26 Sep./10 Oct.
ANDALUCIA (*)	36.800	33.500	30.800
GOLDEN (**)	42.400	36.800	33.500
LUNA (***)	52.900	49.500	44.900

LA MANGA		
HOTEL	1-15 Sep.	16-30 Sep.
APHTL LONDRES (***)	68.900	49.900

SALOU			
HOTEL	29 Ago./11 Sep.	12-25 Sep.	26 Set./8 Oct.
HELIOS (**)	44.200	—	—
MOLINOS P. (***)	—	29.900	27.500

AUTOCAR DESDE SEGOVIA — PENSION COMPLETA  
(En Benidorm vino/agua incluido en las comidas)



PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.ª Carmen)

## CECALE rechaza las últimas medidas económicas tomadas por el Gobierno

Valladolid. (Ical).— La Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE) ha definido como "muy desacertadas" las medidas económicas adoptadas en el último Consejo de Ministros por entender que tan solo van dirigidas a paliar las dificultades del Gobierno ante el fracaso de su política.

En una nota de prensa difundida ayer, CECALE asegura que las recientes medidas económicas del Gobierno "lejos de conducir hacia una reactivación económica", suponen un notable incremento de las cargas fiscales, aumentan los costos empresariales, dificultan las inversiones, generarán más paro "y repercuten sobre el ciudadano la mala gestión gubernamental y el desorbitado gasto público".

La organización empresarial entiende que la sociedad de Castilla y León necesita en estos momentos una actuación pública "tendente a la reactivación económica alejada de las cargas fiscales que, además de abaratar el dinero necesario para invertir, propicie un mercado competitivo ante los productos del mercado europeo".

"Por ello —continúa el comunicado—, el empresariado castellano-leonés, para quien la ruina del Estado se debe fundamentalmente a la incapacidad gubernamental para corregir el déficit público, entiende que los aumentos en las tarifas y tipos del

IRPF y en las aportaciones empresariales para la ILT (incapacidad laboral transitoria) persiguen tan solo la recaudación de mayores fondos que permitan paliar el desmesurado crecimiento del gasto público".

El análisis sobre la actual situación realizado por CECALE le lleva a esta organización a afirmar que en estos años se ha producido una expansión deficitaria del gasto público sin haber tenido en cuenta los requerimientos empresariales.

### DESCONFIANZA

"De ahí que ahora se cree un clima de desconfianza inversora que impedirá la modernización de las empresas y la competitividad de los productos", asegura CECALE.

Por otra lado, según los empresarios, el encarecimiento del dinero, la negociación de los últimos convenios colectivos y las mayores aportaciones empresariales para sufragar la ILT habrán de redundar en una situación de inferioridad a la que se conduce a la empresa de Castilla y León frente a las cuotas de mercado europeo".

"La quiebra del Estado —concluye la nota de prensa— se contempla con verdadera preocupación en el seno de CECALE, toda vez que se comprueba cómo los objetivos gubernamentales no se alcanzan".

El "violador del ascensor" continúa sin ser detenido pese al despliegue policial

## Denuncian que la Administración ocultó sus datos penales para evitar críticas

La asociación "Mujeres Castellanas" ha denunciado que la Administración ha ocultado la situación penal, penitenciaria y judicial del "violador del ascensor" "con el único fin de eludir las críticas que se hicieron al sistema judicial tras conocerse

que la agresión sexual y asesinato de una niña de 9 años secuestrada en Villalón de Campos la realizó un preso durante un permiso penitenciario. El "violador del ascensor" continúa sin ser detenido pese al despliegue policial.

Valladolid. (Ical).— Doris Benegas, portavoz de "Mujeres Castellanas", señaló así mismo que durante la última oleada de agresiones sexuales "ninguna instancia oficial ha intentado esclarecer la situación para evitar el pánico entre los ciudadanos y la confusión".

Según indicó, "no tomamos que se oculten datos de esta persona, no del sumario, sino de los antecedentes de esta persona".

"Mujeres Castellanas" mostró su indignación ante el hecho de que no se haya difundido la fotografía del "violador del ascensor" en los últimos meses en los medios de comunicación y en todos los lugares públicos, algo calificado de "negligencia", por lo que estudiará ejercer la acción popular contra la Administración para exigirle su responsabilidad en relación con estos hechos.

### REFORMA PENITENCIARIA

Esta asociación se pregunta si los vecinos de Viana de Cega hubieran identificado al delincuente cuando lo vieron por la localidad el día que asesinaron a la joven de 17 años Leticia Lebrato.

"Mujeres Castellanas" exigirá la reforma de la legislación penitenciaria de manera que las personas con antecedentes por violación no gocen de ningún beneficio penitenciario.

### A LA ESPERA

Por otro lado, el juez que dirige la investigación sobre la violación y el asesinato de la jo-

ven de 17 años Leticia Lebrato, José Luis Ruiz Romero, se entrevistó ayer con la familia y les comunicó datos genéricos sobre la investigación.

El instructor señaló a Ical que espera resolver el caso en los próximos días y mostró su extrañeza sobre las declaraciones a los medios de comunicación de un vecino de Viana de Cega que ha reconocido al "violador del ascensor" como el presunto asesino de la joven, tras advertir a todas las partes que el sumario es secreto.

### RECIBE AYUDA

El jueves, el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, afirmó que el "violador del ascensor" está recibiendo ayuda de terceras personas en su huida tras haber sido reconocido como el autor de al menos cinco agresiones sexuales cometidas en Valladolid capital en los últimos meses.

La Policía tiene controladas las posibles zonas donde puede intentar refugiarse el "violador del ascensor" y espera capturarlo en el momento en que éste necesite abandonar su actual escondite.

## Paro en el barrio de San Juan

Valladolid. (Ical).— Los comercios de la plaza de San Juan, en Valladolid, cerraron ayer sus puertas en protesta por el asesinato de una mujer de 64 años de edad, Lidia Rabanillo Fernández, que fue golpeada por unos desconocidos cuando se disponía a iniciar las labores de limpieza de un bar hamburguesería situado en esa zona.

Los vecinos que consideran el barrio como un lugar inseguro exigen una mayor presencia policial en el barrio y un mayor rigor contra los delincuentes que se mueven por el lugar.

## CRÉDITOS PARA LA SEQUÍA.

Subvencionados por la Junta de Castilla y León para que usted disfrute de un bajo interés, el 4'50%\*.

Y pueda empezar a amortizar sin prisas, a partir de Octubre de 1994.

No se quede sin recoger los frutos de su cosecha. Solicite su crédito en cualquiera de nuestras oficinas.

\* T.A.E. 4'95 %



BANCO BILBAO VIZCAYA



La Expo continuará ofreciendo más atractivos después de su clausura.

AURELIO MARTIN

El Ayuntamiento de Sevilla aprobó el plan de ordenación urbanística

## Cartuja 93 cuenta con un proyecto de Ley de Beneficios Fiscales

La Sociedad Estatal Cartuja 93, encargada de reutilizar las inversiones ejecutadas en la Expo 92, cuenta desde ayer con un proyecto de Ley de Beneficios Fiscales, aprobado por el Consejo de Ministros, y un plan de ordenación urbanística, acordado por el Pleno del Ayuntamiento de Sevilla. Con ello se ultima el proyecto que pretende reutilizar la Exposición Universal, una vez que se proceda a su clausura, en el mes de octubre.

Sevilla (Efe).— Ambos elementos, considerados como básicos por los responsables de Cartuja 93, ultiman la definición de este proyecto, que pretende reutilizar la Expo 92 mediante la construcción en el recinto de La Cartuja de un parque tecnológico, otro temático y zonas para uso administrativo, comercial y de servicios.

El proyecto de Ley de Incentivos Fiscales para Cartuja 93 establece un régimen de incentivos, tanto en impuestos estatales (Impuesto sobre sociedades, sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados) como en tasas locales, asociado a la realización de inversiones dentro del recinto de la Isla.

Por su parte, el Pleno del Ayuntamiento de Sevilla aprobó ayer, con la abstención de IU-CA "por falta de información", la Propuesta Básica del Plan Especial de la Cartuja, que regulará los futuros usos urbanísticos de los terrenos que ocupa la Expo 92.

El alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas-Marcos (PA), destacó durante el debate de la propuesta la importancia del acuerdo "que no sólo afecta al futuro de la Cartuja, sino que también dará un papel a Sevilla en el concierto de las ciudades europeas".

El Pleno rechazó, con los votos del PP y del PA, la moción del PSOE para que el Ayuntamiento atendiera el acuerdo unánime de la Diputación de Sevilla y le permitiera formar parte de

Cartuja 93 no ejerciendo la corporación municipal su derecho de suscripción preferente de acciones de la sociedad.

Junto a estos acuerdos sobre el futuro de la Exposición, el presente estuvo marcado ayer por la celebración del Día Nacional de las islas caribeñas Trinidad y Tobago, que estuvo presidido, por la ministra de Cultura, Joan Williams, quien resaltó los atractivos de su país, tanto en el desarrollo turístico como en la actividad petrolífera.

### CUENTAS CLARAS

Por otra parte, el director del departamento de Evaluación Patrimonial de la Exposición Universal 92, Alejandro Martínez, declaró ayer que el Tribunal de Cuentas ha considerado correcta la contabilidad de la Exposición Universal 92 y mostró su satisfacción porque haya sido admitida la querrela que, junto al presidente de Expo 92, Jacinto Pellón, presentó contra el ex subdirector de Auditoría Interna, Alberto Cabello.

## Artistas americanos exponen en el convento más antiguo de Andalucía

Sevilla (Efe).— Más de cuarenta artistas contemporáneos americanos participan en la exposición "Américas" que a partir del 1 de agosto presentará setenta obras de pintura, fotografía, escultura y video, en el convento de Santa Clara de Moguer (Huelva), el más antiguo de Andalucía.

"Américas", incluida en el programa Plus Ultra del Pabellón de Andalucía de la Expo 92, ha sido ideada expresamente para exponer en el convento de Santa Clara, que ha sido visitado previamente por los artistas, dijo ayer durante la presentación de la exposición la comisaria del proyecto, Mar Villaespesa.

Villaespesa señaló que la idea de la exposición es establecer un "diálogo crítico" entre la obra de arte y el espacio donde se presenta, y en ese marco realizar una nueva lectura de la historia y de los cánones del arte.

Por su parte la comisaria de la

exposición, la brasileña Berta Sichel, dijo que "Américas" hace a la inversa el recorrido de Colón, a través de una relación dialéctica entre el pasado y el presente, pero desde el punto de vista del presente, mostrándo las "consecuencias" del Descubrimiento.

Esta relación, dijo Sichel, se realiza según ideas interconexas: frontera, opresión, globalización, diversidad, preservación del medio ambiente, violencia, identidad, límites culturales; ideas que en opinión de la comisaria "están cambiando nuestro concepto de sociedad".

Sichel agregó que la exposición es un proyecto "multicultural y multirracial" que desde un punto de vista histórico y artístico reconoce la influencia europea en la formación de la cultura de las Américas, a la vez que "reacciona frente a la dominación", aportando elementos al debate sobre el Descubrimiento.

## La Guía de la Expo, el libro más vendido en España

Sevilla (Efe).— La Guía Oficial de la Expo, con más de 250.000 ejemplares vendidos desde el 20 de abril, es el libro de mayor difusión en España y el único de todas las exposiciones universales que se ha publicado en cinco idiomas, dijo a Efe el director del Centro de Publicaciones de la Expo, Raúl Rispa.

De la versión castellana se han hecho ya cuatro reimpresiones y se tirará una nueva edición a mediados de agosto, que incluirá noticias, anécdotas y comentarios de lo ocurrido en la Expo durante sus tres primeros meses. De las ediciones en inglés y francés se han editado dos reimpresiones, y una en alemán e italiano.

La guía, con un precio de 1.500 pesetas, tiene 336 páginas, que incluyen ilustraciones en color, un mapa del recinto de la Expo, información básica de todos sus servicios, así como un

recorrido por los pabellones temáticos e información de cada país participante y sus pabellones.

Según los datos facilitados por Rispa, después de la Guía Oficial de la Expo, el libro más vendido en España es "El manual de las buenas maneras", de Alfonso Ussía, con 320.000 ejemplares, aunque esta cifra es acumulada desde el año pasado.

### GRAN EDITORIAL

El Centro de Publicaciones de la Exposición Universal se ha convertido en una de las grandes editoriales del país, ya que también ha sacado a la venta once catálogos de pabellones y exposiciones de la Expo, además de numerosas publicaciones sobre el proceso de construcción de la Expo, los nuevos puentes que unen Sevilla con la isla de La Cartuja o el mobiliario urbano, y una colección de libretos de ópera.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 436562

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
7.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de agosto. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

**Taguicardia**



Leticia Sabater.

ARCHIVO



Isabel Tocino.

ARCHIVO



Andrés y Sara Ferguson.

ARCHIVO

Los rumores se han disparado

## Marta Sánchez con Angel Nieto en Ibiza

Dejamos la semana pasada a Marta, ya sin su Sterling, el músico de color. Pero esta semana la encontramos con el motorista Angel Nieto. Marta ha seguido el dicho de a rey muerto, rey puesto.

AGATHA DEL RIO

Parece que Marta Sánchez se ha repuesto pronto del revés sentimental con Sterling. A ello han contribuido sus amigos que la acompañan en su verano en Ibiza. Entre ellos, y parece que de manera muy especial, se encuentra el deportista Angel Nieto, que hace lo posible para que a Marta se le pasen estos tristes momentos. Así nos lo confirma una de las mejores amigas de la cantante, que ha preferido permanecer en el anonimato:

"Marta está atravesando una mala etapa en lo que a sentimientos se refiere y, por tanto, ha decidido refugiarse en la compañía y el afecto de Angel, para tratar de sobrellevar esta situación".

La cantante tiene un amplio curriculum sentimental. Tras cuatro años de relaciones con el batería de Olé Olé, Juan Tarodo, Marta salió una temporada con Gigi Sarasola. Pronto se cansó, y prefirió la compañía de otro soltero bien codiciado: Hubertus de Hohyenloe, hasta llegar a su último amor, y el más comentado, el que acaba de romperse con el batería de color Sterling Cambell.

### EL NOVIO SECRETO DE LETICIA

A Marta, como se ve, no le faltan novios. No es el caso de Arantxa del Sol, que no para de desmentir que Andoni Ferrero no es más que un simple amigo.

Arantxa está melancólica, quiere ya, pero ya, tener un hombre a su lado:

"Estoy deseando que aparezca el hombre de mi vida porque siempre apetece tener a alguien al lado de una".



Miriam Díaz Aroca.

ARCHIVO

Será porque no quiere, porque Leticia Sabater sí que quiere. Lo que pasa es que se niega a decirnos quién es el afortunado. Lo guarda en secreto.

Leticia, ¿puedes decirnos de



Arantxa del Sol.

ARCHIVO

quién se trata?

"Es un secreto y no quiero desvelarlo porque es una persona muy conocida. Lo que sí puedo adelantar es que me gusta mucho cómo canta".

Bueno, al menos sabemos y que es cantante. Miriam Díaz Aroca, en cambio, ahora está sola, tra su ruptura con el periodista Pedro Pablo. Bueno, no está sola. Vive acompañada de dos perros pequinés.

Miriam, ¿cómo llevas tu soledad de ahora?

"Bueno, las personas tenemos que ser un poco maduras para saber llevar la soledad en un momento dado y apreciar también lo bueno que nos ofrece también este estado".

Ahora Miriam, tras un primer escarceo con las cámaras cinematográficas en la película de Pedro Almodóvar, "Tacones lejanos" ha encontrado en la película que ahora rueda, "Belle époque", de Trueba, su primer papel dramático.

Papeles dramáticos sí que hizo María José Goyanes, una actriz de la que no sabíamos nada, desde hace tiempo. Tras un paréntesis ha vuelto a los escenarios con una dramática historia de Pedro Salinas, "Judith el Tirano".

María José, ¿dónde estabas?

"En 1985 yo necesitaba reflexionar porque mi vida había dado un giro total. Me había separado de mi marido Manuel Collado, y después me casé con el médico Luis García. Además como el teatro te esclaviza tanto, y yo llevaba trabajando desde muy jovencita, necesitaba descansar".

¿Cómo está tu estado de ánimo, María José?

"Estoy en un momento muy sereno. Estoy bien conmigo misma, con mi pareja y con mi

hijo. Diría que soy feliz".

Pues estupendo. En cambio Isabel Tocino no está bien del todo. Va a pasar todo el mes de agosto escayolada. Tuvo un despiste mientras paseaba en bicicleta por las calles de Madrid, y se cayó rompiéndose un brazo.

¿Cómo te encuentras, Isabel?

"Te puedes imaginar. Muy molesta, pero a pesar de todo muy animada, pensando en que este mes lo paso aquí en Santander fresquita".

### MARIA JIMENEZ QUIERE SER MADRE

Elena Martín forma con Soledad Mallol una de las parejas de humoristas más populares de España: Las Virtudes. En la actualidad, Elena se recupera de una reciente separación, que parece definitiva; eso al menos nos ha dicho. Elena se vuelca ahora en su hijo y en su trabajo con Soledad.

¿Ha habido algún culpable en tu separación?

"No, son cosas que pasan. Situaciones que es mejor zanjar, pero no fue por nada en concreto".

Elena no quiere volverse a enamorar; al menos, por el momento. En cambio Silvia Tortosa sí que lo está. Mantiene ahora una maravillosa relación telefónica con su marido, por motivos de su trabajo como actriz.

"David, mi marido, tiene asumido que yo soy actriz, y el hecho de que con frecuencia me aleje de su lado, no significa en absoluto que estemos atravesando una crisis".

La parcela sentimental de Silvia está plagada de experiencias que, en definitiva, se concretan en tres matrimonios. El

primero con Herman Bonnin, de quien se separó pocos meses después de la boda. El segundo con el norteamericano Charles Davis, de quien enviudó al poco tiempo. Actualmente está casada con David Harper, potentado hombre de negocios con residencia en Maryland, Estados Unidos.

María Jiménez, por el contrario, no se separa ni un momento de Pepe Sancho. No le deja ni un minuto solo. Ahora María vuelve a la carga, quiere tener un nuevo hijo, y pronto.

"Hago lo posible, pero nada. No me quedo embarazada, por lo que me he planteado la fecundación 'in vitro'". Según me dicen mis médicos, el problema es que estoy demasiado obsesionada con tener un hijo".

Recientemente María ha vivido una experiencia perturbadora, aunque la ha servido para serenar aún más su espíritu. Cuando conducía su coche, el vehículo que venía funcionando perfectamente, se paró en seco al llegar al lugar donde su hija sufrió un accidente y murió. María ¿por qué has tardado en ponerte de nuevo ante el público?

"Dejé aparcada mi profesión porque necesitaba vivir mi intimidad y serenarme del palo que me dio la vida con la muerte de mi hija. Pero no he tenido que resucitar el gusanillo, ya que sólo estaba anestesiado".

Y por lo demás, casi ná: ¡Que Sara Ferguson y el príncipe Andrés no parece dar por terminada de una vez su relación. Parece que ahora están más tiempo juntos que cuando estaban sin separarse. El pasado jueves, por la noche celebraron el sexto aniversario de su boda en un pub de Londres.

Hasta la semana que viene.

# Listas de éxitos

AFYVE

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Calor", (Julio Iglesias), (CBS-SONY).
2. "Máquina total 4", (Varios), (Max Music).
3. "Live at Wembley 85", (Queen), (EMI-Odeón).
4. "Física y Química", (Joaquín Sabina), (BMG-Ariola).
5. "The One", (Elton John), (Polygram).
6. "Potro de rabia y miel", (Camarón), (Polygram).
7. "Adivina", (Sergio Dalma), (Horus).
8. "Llámalo sueño", (D.B.K.), (Blanco y Negro).
9. "Greatest hits V2", (Queen), (Emi Odeón).
10. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).

SINGLES Y MAXIS

1. "Sensación de vivir", (Xuxa), (BMG-Ariola).
2. "Rhythm is a dancer", (Snap), (BMG Ariola).
3. "Please don't go", (Double You), (Blanco y Negro).
4. "Historias de ayer", (O.D.K.), (Blanco y Negro).
5. "You bring on the sun", (Londón Beat), (BMG-Ariola).
6. "Fine Day", (Opus'3), (Warner).
7. "Workaholic", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
8. "De qué me sirve llorar", (OBK), (Blanco y Negro).
9. "How Gee", (B. Machine), (Ginger Music).
10. "Una rosa es una rosa", (Mecano), (BMG-Ariola).

## "Tiburón Amarillo" marcará el fin de la carrera de Zappa

Viena (Efe).— El estadounidense Frank Zappa, famoso como líder de varios grupos de rock, entre ellos "The Mothers of Invention", espera que su última composición, "El Tiburón Amarillo", realizada con ayuda de ordenadores, marque el fin de su carrera.

Zappa, que revolucionó el rock introduciendo en él elementos próximos al jazz, declaró al diario austriaco "Der Standard", ante el estreno de esa nueva obra en Frankfurt (Alemania) y Viena, el próximo septiembre, que para él "no existe ninguna diferencia entre la música seria y la de entretenimiento".

"O el público se divierte con mi música o de lo contrario, siempre tiene a Michael Jackson", afirmó Zappa, a quien muchos siguen identificando todavía con el líder del grupo rockero que le llevó a la fama.

**NO CEGUERO**  
DISCOS  
COMPACT DISC  
DIGITAL AUDIO  
Un sonido puro, perfecto,  
y para siempre  
CASSETTE  
Santo Tomás, 3  
40003 Segovia  
Teléf. 42 82 02  
FUNDADA EN 1988



Tina Turner intenta evitar el fisco.



Elton John.

### Malos tiempos para las estrellas

## Elton John y Tina Turner venden sus casas de Londres para evitar al fisco

La recesión económica que vive Gran Bretaña ha alcanzado también a algunos famosos. Como el resto de los mortales se ven obligados a pagar elevados impuestos por el mantenimiento de sus casas. Sus problemas financieros son mayores que los de sus vecinos porque sus viviendas también son más suntuosas.

FREE LANCE PRESS

Así, estos días se han puesto a la venta las magníficas casas que los cantantes Elton John y Tina Turner poseen en Londres.

Tina Turner ha evaluado el precio de su mansión en medio millón de libras (unos cien millones de pesetas). La casa está situada en el centro de la capital inglesa, en Nothing Hill, y fue adquirida por la cantante hace tres años. La "reina del rock" hizo reformas en la mansión, instaló unos magníficos cuartos de baño, una sauna y vestidores en todas las habitaciones. La casa está protegida por un sistema audiovisual de seguridad y tiene una espectacular entrada en madera y mármol.

Según ha reconocido la propia Tina Turner, la razón de la

venta es que la casa "es muy grande para ser una residencia esporádica" y Tina Turner prefiere "vivir en un apartamento". Casas, desde luego, no le falta a la estrella del rock, ya que posee mansiones en Estados Unidos, Francia y Alemania.

Por su parte, Elton John también ha valorado en cien millones de pesetas el precio de su apartamento, aún por estrenar, situado en la quinceava planta de un edificio de lujo situado junto al Támesis. El representante del artista anunció la venta del apartamento desmintiendo que Elton John tuviera problemas financieros y justificando la decisión del cantante diciendo que era ridículo "mantener una casa sin sacarle ningún provecho".

La "feria", de todos modos, no parece que ruede del mismo modo para todos. Al mismo tiempo que Tina Turner y Elton John anunciaban la venta de sus respectivas casas, el cantante británico Sting, exlíder de Police, se ha comprado una mansión en el valle de Woodford, cerca de Calisbury, por la que ha pagado 200 millones de pesetas. Además, Sting se ha gastado otros cien millones de pesetas en muebles, antigüedades y objetos de plata con los que ha decorado la vivienda. Un dato curioso: el elevado precio pagado por Sting le da derecho a pescar en el río Aron, que atraviesa los 52 acres (22 hectáreas) de la finca y que la convierte en un auténtico paraíso.

Sting parece que no tiene miedo a los crecientes impuestos británicos, ya que además de la mansión que acaba de adquirir tiene otra casa en Londres, además de otras posesiones en Nueva York y Los Angeles. Para Sting el ecologismo no está refinado con el lujo.

## El cantante Miguel Bosé vuelve al cine

París (Efe).— El cantante Miguel Bosé volverá al cine, esta vez en Francia y bajo la dirección de Bartabas, fundador del Teatro Zíngaro, para convertirse en un joven pintor del siglo XIX apasionado por los caballos, Géricault.

La película, primer largometraje de ficción de Bartabas, se titulará "Mazeppa" y está llamada a ser una de las producciones francesas más importantes del año en curso.

MAS DE 2.000 FIGURANTES

Contará con 2.500 figurantes y para su rodaje, que comenzará

el próximo mes de agosto, se ha construido un escenario con las calles de París tal y como eran en el siglo XIX.

La producción correrá a cargo de Marin Karmitz, de MK2 Productions.

Una de las particularidades del filme será que todos los protagonistas, caballos, por supuesto, incluidos, recibirán el mismo tratamiento.

Como en las creaciones que han llevado a la fama al Teatro Zíngaro y a Bartabas, los caballos, precisamente, ocuparán la escena desde las primeras imágenes y serán el hilo conductor de la narración.



Miguel Bosé vuelve al cine.

ARCHIVO

Clásica en compact

## Un magnífico coro inglés

A.S.

En un disco compacto titulado "Taverner to Taverner", que ha lanzado la firma inglesa Nimbus Records, se ofrece una bien escogida colección de partituras religiosas cantadas por el coro de la iglesia catedral de Cristo, de Oxford, seleccionadas de entre las interpretadas por esta agrupación cuyo origen se remonta a 1526. Entonces, su promotor, el compositor John Taverner escribió páginas para el coro, una de las cuales inicia la grabación. Se incluyen hasta un total de 14 obras, de autores como el rey Enrique VIII, Parsons, Blow, Purcell, Greene, Ley, Harper hasta concluir con Taverner, nacido en 1944 y del que se canta un himno compuesto para este coro, integrado por 28 voces de adultos y jóvenes. Está dirigido por Stephen Darlington.

OBOE, SOLISTA

También la misma casa discográfica ha editado otros dos "compact disc" integrados por conciertos para oboe, que tienen como intérprete solista a John Anderson, figura destacada de la londinense Philharmonia Orchestra, que precisamente ha sido la encargada de protagonizar las grabaciones para estos dos compactos. La orquesta ha sido dirigida por el también británico Simon Wright. Uno de estos discos lleva el título de "Venetian oboe concertos" y recoge obras de Albinoni, Marcello, Vivaldi y Cimarosa/Benjamin. El virtuosismo de Anderson logra una calidad de exquisitos matices en las distintas interpretaciones. En cuanto al segundo disco de estos mismos intérpretes, recoge un total de tres composiciones, que son el concierto para oboe de Strauss; la música vivaz y alegre de Jean Françaix que lleva por título "L'Horloge de Flore", y un concierto de oboe del compositor checo Bohuslav Martinu.

Sábado

1

agosto

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 2 de agosto.  
Van 215 días; faltan 151.  
Sol: De 7,13 a 21,28 horas.

PARA EL LUNES

Lunes 3 de agosto.  
Van 216 días; faltan 150.  
Sol: De 7,14 a 21,27 horas.

SANTORAL

Domingo. Nuestra Señora de los Angeles.  
Santos: Eusebio de Vercelli, Esteban, Máximo y Auspicio.  
Lunes. Santos: Abibón, Eufemio, Gofredo y Dalmacio.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Sábado: Mateos Rueda. San Francisco, 9. Domingo: Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4.

CINE: Sala Zuloaga: Sábado y domingo: 8 y 11, "Beethoven"  
Terraza "Los Zuloaga", Sábado y domingo: 10,45 "El silencio de los corderos".

Bono Loto

Miércoles, 29

5	13	20	23	24	31	Com. 6 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	-------------------

Martes, 28

9	12	18	43	48	49	Com. 20 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 27

8	20	26	28	39	45	Com. 3 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	-------------------

Domingo, 26

30	32	34	41	43	46	Com. 36 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 25

27	33	40	41	45	46	Com. 38 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 30

7	14	16	25	
31	Com. 24 Rein. 6	47		

ONCE

Viernes, 31

51.425

002

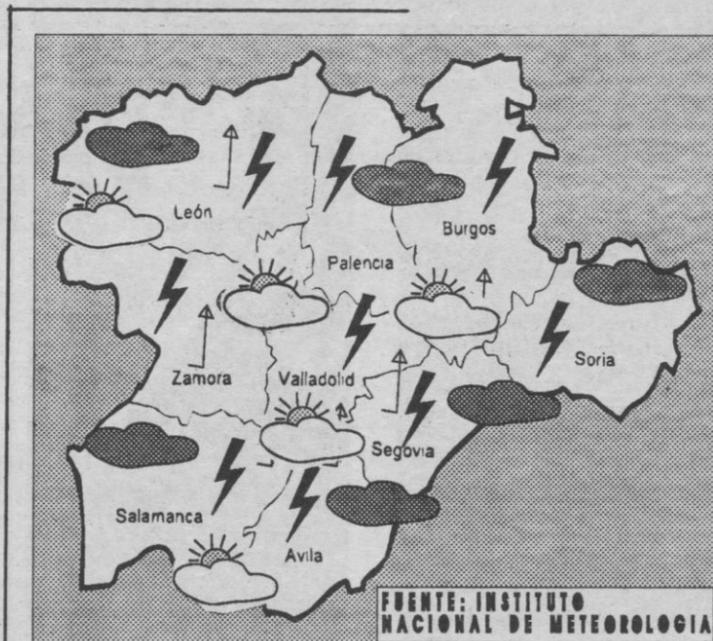
Miércoles, 29  
23.858

Lunes, 27  
17.991

Martes, 28  
20.687

Jueves, 30  
35.696

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	31,2	14,8	0,3
León .....	32,4	17,2	0,9
Zamora .....	32,6	16,2	
Salamanca .....	32,6	14,6	
Palencia .....	31,0	15,5	
Burgos .....	29,4	12,4	
Soria .....	31,5	14,6	
Segovia .....	30,0	20,8	0,9
Avila .....	29,6	17,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nuboso aumentando a muy nuboso en el norte de la comunidad y nubosidad de evolución diurna en el resto, con tormentas dispersas más probables en las zonas orientales; temperaturas sin cambios o ligeramente más altas, con máximas variando entre 25 y 34 grados y mínimas entre 14 y 19 grados; vientos flojos variables con intervalos moderados asociados a las tormentas.

Mañana, poco nuboso por la mañana con nubosidad de evolución diurna con tormentas dispersas en las áreas de montaña más probables en el oeste de la comunidad; temperaturas sin cambios; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)  
- Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Hasta el 3 de agosto.

EN EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

- II Muestra Pedagógica del Vidrio. Hasta el 14 de agosto. De 10 a 14 y de 17 a 21 horas. Lunes, cerrado.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

- María Fontana, dibujos al pastel y óleos. Hasta el 2 de agosto.

EN LA ALHONDIGA

- Miguel Zolle, pinturas. Hasta el 5 de agosto.

EN LA SALA "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR

- Tomás Verdugo, óleos y acuarelas. Hasta el 14 de agosto.

EN EL COLEGIO MARTIN CHICO

- Pablo Caballero, óleos. Hasta el 11 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

- Da Cunha, óleos. Hasta el 8 de agosto.

AVISOS

VIII CURSO DE DIRECCION CORAL

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León ha convocado el VIII Curso de Dirección Coral, que tendrá lugar en el Castillo de la Mota de Medina del Campo (Valladolid) del 10 al 19 de septiembre.

Para poder participar en este curso como alumno es necesario cumplir con una serie de requisitos, como tener cumplidos los 18 años; trabajar como director, ayudante, jefe de cuerda o cantor y haber estudiado previamente una partitura elegida por los profesores.  
Si las inscripciones superan las 40 plazas convocadas, se hará una selección de candidatos, valorando los datos musicales aportados.  
La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León, concederá un total de 10 ayudas para sufragar el 50% de la cuota de inscripción, que es de 25.000 pesetas, y será determinanda en

función de las circunstancias económicas personales del solicitante.

PROGRAMACION

Didáctica: Análisis de partituras, 9 horas; interpretación musical, 15 horas; técnica de dirección, 22 horas; despertar del cuerpo y expresión corporal, 12 horas; técnica vocal individual, 10 horas; trabajo coral con el niño, 6 horas; fonética alemana, 3 horas; trabajo vocal con el coro, 6 horas; el coro con el romanticismo, 3 horas.

Seminarios prácticos: Ejercicios con coro de niños, 4 horas; con coro "Gaudemus" y Roberto Martínez, 2 horas.

Concierto: Coro "Gaudemus" de Madrid. En Valladolid, el 18 de septiembre.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

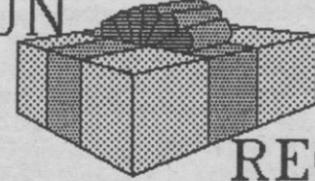
700 CASAS PARA PRODUCTORES EN BEJAR

Salamanca.—El ministro de Trabajo, camarada Girón, ha manifestado a las autoridades salmantinas su decisión de construir en Béjar, por medio del Instituto Nacional de la Vivienda, 700 casas, cuyo importe aproximado se eleva a la cifra de 17 millones pesetas.

Esta determinación es consecuencia del viaje últimamente realizado por el ministro a Béjar, cuyo alcalde le expuso los diversos problemas que afectan a la ciudad, y especialmente el de las viviendas de los productores.

La noticia ha causado en Béjar gran alegría. Además de estas 700 viviendas serán construídas en Fuentes de Béjar otras 50.

TE MERECE UN



REGALO

ORDENADORES *eñe*

EÑE 386SX/25 MHZ .....	126.560
EÑE 386DX/33 MHZ.....	154.900
EÑE 386DX/40 MHZ.....	159.300
EÑE 486/33 MHZ .....	231.650
EÑE 486/50 MHZ .....	289.000

(DISKETERA 3.5" + D. DURO 44 MB. + SUPER VGA + MONITOR + TECLADO + PROGRAMA DE CONTABILIDAD "FACILIDAD I" VALORADO EN 50.400 PTAS.)

\*\* 2 AÑOS DE GARANTIA

\*\* ASISTENCIA TECNICA EN TODA ESPAÑA



C/ DEL MORILLO, N.º 11  
(junto Ambulatorio y Jardín Botánico)

Teléfono 43 72 02 SEGOVIA

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

ALQUILO piso amueblado, con garaje. Obispo Quesada. Teléfono 594411.

ALQUILO piso amueblado vacío. Teléfono 435867.

ALQUILO piso grande, mes de agosto, mediados de septiembre. Teléfono 432224.

SE ALQUILA piso agosto, septiembre, 5 camas, zona monumental. Teléfono 436880 (horas comercio).

NECESITO chicas para compartir piso. Teléfono 429591.

TORREVIEJA, particular alquiler apartamento agosto y septiembre. 975/230548.

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantes. Teléfono 470748.

SE ALQUILA chalet adosado en Mar Menor (Murcia). Teléfono 141480.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

**COMPRAS**

COMPRO apartamento grande o piso céntrico. Teléfono 91/3077078. Sr. Núñez.

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. Inglés: Sección adultos y EGB. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. EGB. Mecanografía audiovisual. Cursos intensivos de verano.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

LOGOS: Empresariales: Contabilidad, Matemáticas, Inglés.

LOGOS: Graduado Social: Contabilidad, Economía.

LOGOS: José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

EGB, todas las materias. Teléfonos 429799.

STUDIO 21. Este verano prepárate. Oposiciones: Administrativos-Auxiliares, Estado, Oficiales, Auxiliares, Agentes (nuevos grupos próximas convocatorias), Policía Nacional y Correos. Cursillos: Inglés, francés, alemán, mecanografía, informática, contabilidad, Gascos, 9. Teléfono 434010.

STUDIO 21: ¡¡Aprueba en septiembre ya!! Recuperaciones intensivas. Curso 91/92. Preparación próximo curso 92/93. EGB, BUP, COU, F.P. Selectividad. Primeros cursos carrera. Infórmate. Gascos, 9. Teléfono 434010.

**GANADOS**

VENDO yeguas y potros. Pinarejos. Teléfono 160539.

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

**TRABAJO**

SE NECESITA ayudante de cocina o pinche adelantado. Club Náutico Náyade. Teléfono 171208.

EMPRESA de alimentación, necesita vendedores/as autónomos para Segovia. Teléfono 421704 (de 9 a 14 horas).

SE NECESITA mecánico. Teléfono 500024.

SE NECESITA señora de limpieza por las tardes. Teléfono 432351.

SE NECESITA a partir septiembre, empleada de hogar, buen sueldo. Teléfono 427369 (9 a 17 horas).

NECESITO camarero-a de comedor fines semana. Teléfono 181039. El Espinar.

**— SE NECESITA —**  
**Oficial mantenimiento fontanería e instalaciones varias**  
INTERESADOS DIRIGIRSE A:  
**EULEN, S.A. C/ San Quirce, 8 40001 (Segovia)**

CANTANTE FEMENINA con o sin músicos de orquesta, se ofrece, música todos estilos a fiestas, ayuntamientos, etc. Excelente. Precios económicos. Tratar: Telf. (91) 5262258. Dejar teléfono de contacto.

SE OFRECE albañil, jornada completa. Teléfono 429591.

SEÑORA para fregar, sábados y festivos. Restaurante La Taurina. Teléfono 431577.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar por no poderle atender, funcionando. Teléfono 426469.

**VARIOS**

SE OFRECE para montas, semental de "montaña del Pirineo", línea inglesa. Teléfono 422248.

EROTICOFONO, 903382091. Hombres para hombres, 903382092. Mujeres para mujeres, 903382093.

LINEAS EROTICAS, 903382073. Sin tabúes impudicables, 903382074. Strip-tease telefónico irrepetible, 903382075.

EDEN LUJURIOSO 903382086. Sin fronteras. Sexo crudo, 903382087. Safistas emancipadas. Nosotras, 903382088. Sodomistas liberados. Nosotros, 903382089.

OFRECEMOS 40 líneas, 40 chicas, haga realidad fantasías inimaginables, en directo, compruébelo. Teléfono 908/153034.

KAMASUTROFONO: Super chuponas, 903382008. Super anal, 903382003. Super pechugonas, 903382012. Super carnosas, 903382006. Super lésbicas, 903382016. Super gays, 903382015. Super parejas, 903382014. Super humedades, 903382002. Super obscenas, 903382017. Super observadores, 903382011. Viciosas ardientes, 903382009. Divinas fogosas, 903382010. Niñas cachondas, 903382013. Lamedoras insaciables, 903382004. Corridas muy crudas, 903382018. Lolitas, 903382000. Alumnas, 903382005. Inocentes, 903382001. Almejilandia, 903382007. Bananalandia, 903382019. 5 segundos 5 pesetas.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE R-5 TS, 82.000 kilómetros, con extras. Teléfono 434820.

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**GOTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

**VENTAS**

PARCELA en Fuentemilanos. Casco urbano. Agua y luz. Oferta muy, muy interesante. Teléfono 422700.

VENDO piso dúplex, Vía Roma. Teléfono 432224.

SE VENDE casona para restaurar, en Trescasas, con patio, buen precio. Teléfono 440373.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE casa baja en barrio El Carmen. Teléfono 428256.

VENDO cachorros "montaña del Pirineo", inscritos en el LOE. Teléfono 422245, Segovia.

**EMPRESAS**

**RESULTADOS DE LICO LEASING**

Lico Leasing, que este año celebra su XXV aniversario, ha generado en el primer semestre de 1992 un "cash-flow" de 2.500 millones de pesetas, que representa un incremento sobre igual periodo del año anterior superior al 77%.

El beneficio antes de impuestos alcanzado a igual fecha supera los 700 millones de pesetas.

Los primeros seis meses del presente año, ha realizado 9.696 nuevas operaciones por un importe de 56.039 millones de pesetas, cifra similar a la del primer semestre del año pasado. El riesgo vivo a dicha fecha asciende a 250.000 millones de pesetas.

Desde su fundación en 1966, Lico Leasing ha realizado un total de 140.000 contratos por un importe superior a los 700.000 millones de pesetas. (R.I.)

**PORTUGALIA INICIA SUS VUELOS A ESPAÑA**

Portugalia, la primera compañía aérea privada de Portugal, acaba de iniciar sus vuelos con España a través de un servicio diario entre Madrid y Porto. Volará también dos veces a la semana desde Madrid al aeropuerto de Faro, en el Algarve. La creación de esta compañía, que cuenta con el respaldo de la entidad financiera Espirito Santo, supone un nuevo reto para la aviación comercial, no sólo en su país sino también en el resto de Europa.

El pasado 6 de junio entraba en vigor en Portugal una nueva Ley que permite a las compañías aéreas privadas portuguesas realizar vuelos regulares internacionales.

Portugalia fue creada el 25 de julio de 1988. En 1989 comenzó sus actividades. El 7 de julio de 1990, Portugalia inició vuelos regulares nacionales (Lisboa/Porto/Faro) y con ellos, en tan sólo dos años, alcanzó el liderazgo de las compañías aéreas portuguesas en la ruta Lisboa-Porto/Porto-Lisboa con una cuota de mercado del 58%.

La compañía cuenta con un capital social de 1.520 millones de pesetas y espera facturar 3.800 millones de pesetas en 1992.

El año pasado la compañía fue galardonada con el premio a la mejor línea aérea del país. "Este premio —señala el presidente de Portugalia, Joao Ribeiro da Fonseca— nos ha sido otorgado principalmente por la calidad de nuestros servicios y el riguroso cumplimiento del horario".

**AIR FRANCE Y FRANCE TELECOM INICIAN EL SERVICIO DE TELEFONO A BORDO**

Air France es la primera Compañía en iniciar, dentro del marco de su política de innovaciones comerciales, el servicio de teléfono a bordo vía satélite entre París y Tokyo. Este servicio, AIRCOM, será ofrecido en colaboración con France Telecom, a título experimental, a los pasajeros que viajen a bordo de los Boeing 747.400 que enlazan diariamente París con Tokyo, (vuelo AF276 "Soleil Levant") y Tokyo con París (vuelo AF275 "Sunset Express").

Para desarrollar este nuevo servicio a bordo, Air France ha elegido el consorcio formado por: Satélite Aircom (France Telecom, Otc, Australia - y SITA), Teleglobe, Canadá y la norteamericana IDBA. Por medio de la utilización de los satélites Inmarsat permitirá a los pasajeros comunicarse con el interlocutor de su elección en el mundo entero en cualquier momento del vuelo.

En cada clase del avión los pasajeros dispondrán de un teléfono inalámbrico provisto de un lector de tarjetas internacionales de crédito. Para establecer una comunicación bastará con pasar la tarjeta de crédito por dicho lector de facturación automática y marcar el número de teléfono elegido.

**NUEVOS NUMEROS DE TELEFONOS EN LA OFICINA DE S.A.S.**

SAS nos comunica que la Compañía Telefónica cambió el teléfono de la Oficina de Bilettes y Reservas de su Oficina en Madrid, que ahora empieza con un 5:

SAS Bilettes/Reservas - Telf. (91) 5471700.

También se modifica el número de Fax, que desde la misma fecha es: Fax (91) 5471131.

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
**ALAPLANA**  
CERÁMICA  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**  
**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**  
Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**REHABILITACION "TRAVESIA DEL PATIN"**  
● Apartamentos desde 55 m<sup>2</sup> a 80 m<sup>2</sup>.  
● Magnífico local comercial (470 m<sup>2</sup>).  
● La más asequible forma de pago.  
\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca  
**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33





15,00.- TELEDIARIO-1  
15,30.- DELFY Y SUS AMIGOS  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA  
"El verdugo de Venecia"  
17,35.- SIN VERGÜENZA  
18,10.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN  
19,00.- FUTBOL  
España-Italia  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,30.- BARCELONA 92  
22,00.- INFORME SEMANAL  
23,00.- SABADO CINE  
"Howard, un nuevo héroe"  
01,00.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD  
01,30.- AVANCE TELEDIARIO  
01,35.- SABADO CINE (II)  
"Camboya express"  
03,10.- ROCKOPOP

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- ESPACIO 17  
08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES  
09,00.- TIEMPO DE CREER  
09,15.- ESTAMOS DE VACACIONES  
12,00.- EL DIA DEL SEÑOR  
13,00.- PUEBLO DE DIOS  
13,30.- DOCUMENTAL:  
BARCELONA  
14,00.- BARCELONA 92  
14,30.- LAS CHICAS DE ORO  
15,00.- TELEDIARIO-1  
15,30.- ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS  
16,00.- SESION DE TARDE  
"Lo en el Instituto"  
17,35.- CLUB DISNEY  
19,30.- BARCELONA 92  
20,00.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,30.- SIN VERGÜENZA  
22,00.- COMPAÑEROS DE CURSO  
22,30.- BALONCESTO: ESPAÑA EE-UU  
00,00.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD  
00,20.- AVANCE TELEDIARIO  
00,25.- OPERA FLAMENCA  
02,00.- PERLAS DEL MELODRAMA  
"Así es la vida"  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE.



15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
17,30.- HOCKEY SOBRE HIERNA  
18,00.- ATLETISMO  
19,00.- FUTBOL  
20,00.- GIMNASIA  
21,00.- WATERPOLO  
21,30.- FUTBOL  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

**Mañana**

07,45.- AGENDA DEL DIA  
08,00.- REMO  
08,30.- CICLISMO  
09,00.- PIRAGUISMO  
10,00.- ATLETISMO  
10,00.- TENIS  
11,30.- BALONMANO  
13,00.- VOLEIBOL  
13,15.- VELA  
14,30.- BALONCESTO  
15,00.- MAGAZINE DE TARDE  
16,30.- ATLETISMO  
20,00.- GIMNASIA  
20,20.- BALONMANO  
21,00.- WATERPOLO  
21,30.- JUDO  
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE  
22,30.- BALONCESTO  
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA

14,55.- NOTICIAS  
15,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
16,00.- QUEDATE CON LA COPLA  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Archivo secreto"  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- CENTIMETROS CUBICOS  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- RESCATE  
22,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Ha llegado el águila"  
01,00.- OLIMPIADA 92  
01,15.- POLVO DE ESTRELLAS III  
"El último golpe de los Dalton"  
03,15.- ELVIS, EL REY DEL ROCK  
04,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
08,30.- FURIA  
08,50.- AVENTURA EN EL LAGO  
09,20.- ARCHIE Y SABRINA  
09,35.- LA GUARDERIA DEL DOMINGO  
11,00.- CAZA SUBMARINA  
11,30.- EL HOMBRE DE LOS SEIS MILLO-  
NES  
12,30.- PEYTON PLACE  
13,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Bruce el superhéroe"  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- LA FAMILIA NEWTON  
16,00.- QUIEREME MUCHO  
17,30.- LA MUJER SHERIFF  
18,00.- PASIONES INMORTALES  
"Charlestone"  
20,00.- EL GORDO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"El ceniciento"  
23,15.- NOTICIAS  
23,20.- NOCHE DE LOBOS  
"Donde te escondes hermano"  
01,30.- OLIMPIADA 92  
01,45.- CIERRE DE EMISION



15,30.- CINE FIESTA:  
(Película por determinar)  
17,30.- DESDE PALMA, QUERIDOS PA-  
DRES ESPECIAL VERANO  
19,15.- SABADO DE ACCION  
21,00.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- EL HUEVO DE COLON  
23,00.- HUMOR 5 SOLES  
00,15.- PLAYBOY  
01,00.- CINE DE VERANO  
"Gente corriente"  
03,30.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
04,20.- CIERRE PROGRAMACION Y ESPA-  
CIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y  
ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,45.- SUPERGUAY DOMINGO  
10,25.- MATINAL DE CINE: "EL MAGO DE OZ"  
12,00.- LA QUINTA MARCHA DE VERANO  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA: "Y después le llama-  
ron el magnífico"  
17,25.- EL MILLONARIO (REP)  
18,15.- HUMOR CINCO SOLES  
19,00.- A FUERZA DE CARIÑO  
20,05.- GRAN PANTALLA DE VERANO  
"La novia de la venganza"  
21,45.- DESDE PALMA QUERIDOS PA-  
DRES ESPECIAL VERANO  
00,30.- COLOMBO  
02,05.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
02,55.- MADRUGADA POP  
03,25.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

15,00.- DOCUMENTAL:  
"Los astrónomos"  
15,56.- CINE: "Melodía de seducción"  
17,45.- CINE: "Crónica de una muerte anun-  
ciada"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tintín"  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- TELECOMEDIA: "Roc"  
20,30.- TELESERIE: "Sigue soñando"  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "92 Grosvenor  
street"  
23,32.- CINE: "Reina de corazones" (último  
pase)  
01,20.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
01,43.- SESION ESPECIAL V.O.: "Casi una  
familia"  
03,23.- CINE: "Complot para matar a Hitler"  
(último pase)  
04,53.- CINE: "Y los violines dejaron de so-  
nar"  
06,49.- DOCUMENTAL: "El libro de baile de  
Fred Astaire". (Multidifusión)  
07,53.- PIEZAS

**Mañana**

08,05.- DEL 40 AL 1  
09,05.- VIDEOMINUTO  
09,30.- SUMO  
10,00.- CINE: "Ilusión de vivir"  
11,27.- CINE: "Sobre la colina negra"  
13,24.- PIEZAS  
13,30.- TELESERIE: "Max Glick"  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
15,26.- CINE:  
"Lassiter"  
17,19.- CINE:  
"Héroes"  
19,20.- AVANCE REDACCION  
19,25.- DOCUMENTAL: "Shahira"  
21,17.- TELESERIE: "Quédate esta noche"  
(cap.1)  
21,00.- TELECOMEDIA: "Roc"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Las aventuras  
de Ford Fairlane"  
23,36.- CINE+: "Asuntos sucios" (Ultimo  
pase)  
01,26.- CINE: "Capitán América"  
03,08.- CINE: "Conspiración para matar a un  
cura" (Ultimo pase)  
05,00.- CIERRE.



**TELEMADRID**

15,00.- LA BANDA  
15,25.- CINE: UNA DE CANTINFLAS  
"Gran hotel"  
17,15.- AMOR A PRIMERA VISTA  
18,45.- LA TELEMANIA  
19,10.- PALO Y ASTILLA  
19,35.- ROSEANNE  
20,00.- EN ACCION, FUTBOL DE VERANO  
21,00.- TELENOTICIAS  
21,20.- SAQUE BOLA  
22,50.- PANTALLA DEL SABADO  
"El graduado"  
00,40.- VERANO DE ESTRELLAS  
02,10.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Al final de la escapada"  
03,45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,45.- CARTA DE SINTONIA  
08,15.- CINE MATINAL  
"Los chicos"  
09,40.- EL NUEVO MUNDO DE COUSTEAU  
10,30.- LA BANDA  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15,25.- CINE: UNA DE CANTINFLAS  
"El gendarme desconocido"  
17,20.- CHAN-TATA-CHAN  
18,45.- ANDAR POR CASA  
19,45.- GOL A GOL... VERANO  
20,45.- TELENOTICIAS  
21,05.- SAQUE BOLA  
22,35.- CINE: UNA DE RISA  
"Una viuda de oro"  
00,00.- LO MEJOR DE ENTRE AMIGOS  
01,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Luz en la ciudad"  
03,15.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**CIENCIAFICCION**

**HOWARD, UN NUEVO HEROE ★★ (TVE-1. 22,30).**— Howard es un pato comodón y burgués que vive feliz y tranquilo en su planeta, una especie de versión de la Tierra con patos como habitantes. Pero, un buen día, mientras ve la televisión, se ve arrastrado por un extraño fenómeno cósmico que lo traslada a la tierra. Su aterrizaje es tan oportuno que logra salvar a una guapa joven que estaba siendo agredida por unos gamberos.

Howard la saca del apuro y, desde ese momento, el pato y la chica hacen amigos y vivirán aventuras. Howard la saca del apuro y, desde ese momento, el pato y la chica se hacen amigos y vivirán aventuras. Howard el pato es un personaje creado por el dibujante de cómics Steve Gerber, en unas historietas que satirizaban el modo de vida americano. Lástima que esta producción abandone este tono irónico del original y se centre en una historia de aventuras.

**BELICA**

**HA LLEGADO EL AGUILA ★★★ (ANTENA 3. 22,30).**— En 1943, Heinrich Himmler, jefe supremo de las SS, para burlar la postura del almirante Canaris, jefe de la Inteligencia alemana, decide dar un golpe de Estado. Para ello concibe un arriesgado plan para secuestrar al jefe del Gobierno británico, Winston Churchill. Su servicio de información le ha comunicado que pasará un fin de semana en un tranquilo

pueblecito de la costa. Para llevar a cabo esta misión, recurre al capitán Kurt Steiner, un veterano del frente ruso que se encuentra condenado a muerte por haber intentado salvar a un judío de las SS. El capitán estudia todos los pormenores de la operación y decide aceptar la misión. Un grupo de soldados alemanes, disfrazados con el uniforme de los contingentes de Polonia Libre, se lanza en paracaídas sobre un pueblecito inglés.

**DRAMA**

**GENTE CORRIENTE ★★ (TELE 5. 01,00).**— Los Jarret son una acomodada familia estadounidense con los problemas y alegrías típicos de una clase media. El padre, Calvin, nunca pierde el optimismo, a pesar de que uno de sus hijos ha muerto en un trágico accidente de navegación. Además, su otro hijo, el sensible e introvertido Conrad, se siente culpable por la

muerte de su hermano e intenta suicidarse. Por ello, la familia decide someterlo a un tratamiento de psicoterapia, que incluye la visita semanal a psicoanalista. Conrad conoce un día a Karen, una chica atractiva y vitalista por la que empieza a sentirse atraído. Abandona sus entrenamientos de natación y esto provoca la ira de su madre.

**GRAN PANTALLA**

**"BEETHOVEN. UNO MAS DE LA FAMILIA", DE BRIAN LEVANT**

ANDRES P. LLORENTE  
Para un gran sector del público, de tan escasa edad como cultura, posiblemente el nombre de "Beethoven" responderá a partir de ahora más a las referencias de un enorme San Bernardo que de un músico genial. Del mismo modo que para ellos "Rafael", "Miguel Ángel", "Leonardo" o "Donatello" son ya más los nombres de unas tortugas mutantes que de los máximos representantes del gran renacimiento italiano.

treza y algunos síntomas de clara inteligencia. Así pues el perro se convierte en el eje de la trama a cuyo alrededor gira todo lo demás, actores eficaces como Charles Grodin, el grupo de niños o un guión repleto de tópicos y convencionalismos. Todo acaba en un final feliz en el que triunfan los nobles y buenos sentimientos por encima de las barrabasadas de los truhanes de turno.

Al margen de cualquier lamentación habría que decir que el "Beethoven" que ahora nos ocupa no es más que una de esas películas americanas que se ofrecen a los niños en períodos vacacionales. A parte de un mayor o menor éxito de taquilla no adquieren más gloria que la de ser unos discretos productos para un fácil y bobalición entretenimiento. Se aprovechan tales películas para lucir las habilidades de un protagonista que nunca será un actor guapo o brillante, sino cualquier monstruo o artefacto mecánico o, como en este caso, un perro de grandes dimensiones, cierta des-

Brian Levant, el director, se limita a cumplir con las cuatro reglas elementales de la industria del cine americano, procurando a toda costa evitar el aburrimiento con algunos gags graciosillos y algún que otro elemento escasamente crítico al que "Beethoven" va dirigido. Los más avisados tal vez captan sagazmente algún detalle, como el crítico de "Variety", quien advertía a sus lectores de cómo a Beethoven se le suministraban distintos dulces y golosinas, algo que en ningún modo es conveniente para los perros, como sabrán sin duda quienes responsablemente sean dueños de uno de estos animales.

TERRAZA JARDIN **LA MATITA**

COLLADO HERMOSO

SABADO 1 DE AGOSTO **CENA/BAILE CON:**

**LA TROUPE DE LA MERCED**

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Pertencen a las tres etnias que conviven en la república de Bosnia-Herzegovina

## Un centenar de niños yugoslavos tratan de olvidar la guerra durante un mes en nuestro país

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, recibió ayer en el aeropuerto de Madrid-Barajas a un grupo de 91 niños yugoslavos que pasarán un mes en distintas ciudades españolas. Los niños han sido invitados por la Oficina de Derechos Humanos de Asuntos Exteriores y el Movimiento por la Paz, la Libertad y el Desarme (MPLD).

Madrid (Efe).— Solana dijo que, ante la masiva respuesta de las familias españolas para acoger durante un mes a algunos de estos niños, "se intentará que haya otras iniciativas en este sentido" y añadió que es la primera vez que conviven y se reúnen en un mismo viaje niños de todas las repúblicas yugoslavas en conflicto.

La mayoría de los niños que llegaron ayer, algo cansados y desorientados, tienen edades entre los 8 y los 14 años y pertenecen a las tres etnias existentes en Bosnia-Herzegovina —croatas, bosnios y serbios—, aunque otros proceden de Zádár (Croacia), Ljubljana (Eslovenia), Subotica (Voivodina serbia) y Slavovski Brod (Croacia Oriental). Los promotores han recibido, a través de las CCAA y del



El ministro Solana posa con los niños serbios y croatas en una dependencia del aeropuerto de Barajas. TELEFOTO EFE

MPDL, numerosas llamadas de particulares de toda España que se han ofrecido para albergar a los niños y a llevárselos de vacaciones fuera de España, e incluso una familia está dispuesta a llevarse un buen número de ellos a Disneylandia.

Esta convivencia interétnica se completó anoche con la llegada a Madrid de otros 14 niños y un monitor procedentes de Sla-

vonski Brod, un refugio situado en Croacia Oriental que, según Francisca Sauquillo, presidenta del MPDL, es el que está en condiciones más precarias. Ochenta de los niños se desplazarán a Tuel, otros 18 pasarán quince días en Elche (Alicante) y otros quince en Huesca, y los otros catorce serán acogidos en Extremadura.

Según los organizadores de la

experiencia, "no sólo cooperamos para aliviar su sufrimiento, sino para que convivan juntas las tres etnias, y que puedan ir construyendo poco a poco una comunidad de valores comunes", orientada hacia la paz y la convivencia, "en vez de hacia el odio y la guerra".

A su llegada, los niños recibieron una mochila con ropa deportiva como regalo.

## NOMBRES propios

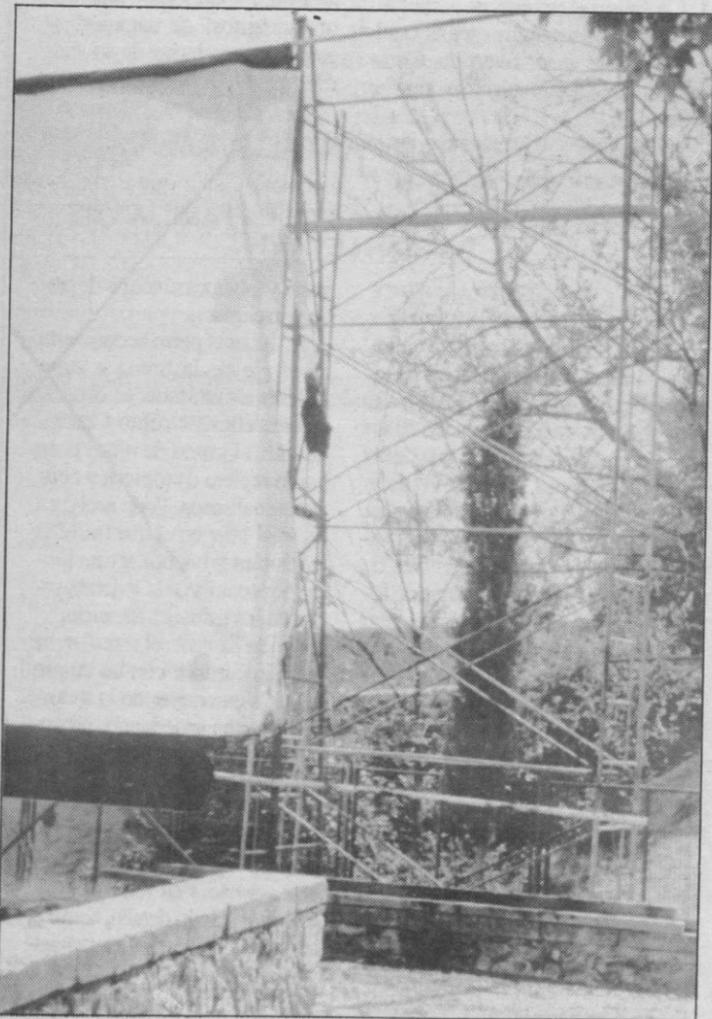
### LAS GEMELAS MAS POPULARES DE JAPON CUMPLEN 100 AÑOS

Las gemelas más populares de Japon, Kin y Gin, famosas tras haber aparecido en programas y anuncios de televisión, cumplieron hoy, sábado, 100 años de edad.

Kin Narita y Gin Kanie (cuyos nombres significan oro y plata, respectivamente) saltaron a la fama cuando las autoridades municipales les visitaron en su domicilio en el "Día del Respeto a los Ancianos", el pasado mes de septiembre. Desde entonces, las dos hermanas residentes en Nagoya, al sur de Tokio, se convirtieron en ídolos nacionales y aparecen con frecuencia en anuncios y programas de televisión e incluso han grabado un disco con canciones.

Muñecas y tarjetas telefónicas son algunos de los objetos que se comercializan con la imagen de las dos ancianas, siempre ataviadas con el tradicional kimono japonés. Con motivo de su aniversario, unos grandes almacenes de Nagoya han organizado una "feria del cumpleaños", con la venta de artículos "Kin y Gin".

## VISTO Y NO VISTO



NI EL SEPTIMO ARTE.— Los individuos que se dedican a destrozarlo todo lo hermoso de la ciudad han elegido un nuevo objetivo. En esta ocasión, el blanco de sus berradas ha sido el cine de verano de San Juan de los Caballeros, quemando gran parte de la pantalla panorámica y causando daños en las instalaciones por valor de casi medio millón de pesetas. O se pone coto inmediatamente a estas acciones, o acabaremos en la selva.— (Foto: Peñalosa).

## Hungría, mayor falsificadora de vídeos en Europa

Budapest (Efe).— Los húngaros son los más importantes falsificadores de cintas de vídeo y de audio en Europa, según la información ofrecida por la Policía magiar en una conferencia de prensa celebrada en Budapest.

Más del 50 por ciento de las casetes de audio y de vídeo vendidas en Hungría son re-

producciones piratas, mientras en el resto de Europa esta proporción alcanza entre el 20 y el 30 por ciento. La Policía húngara ha recogido en dos días 13.000 cintas de vídeo y 12.000 cintas de audio piratas. Según cálculos oficiales, el valor de las cintas de vídeo piratas vendidas como originales alcanza los 13 millones de dólares y los reproductores

piratas se llevan a sus bolsillos entre 26 a 39 millones de dólares por la venta de sus cintas falsas.

La Policía realiza grandes esfuerzos para poder identificar y localizar a los reproductores piratas, pero las disposiciones legales húngaras no califican de delito la falsificación o reproducción pirata de cintas, y sólo la multa con unos 130 dólares.

## MADRIGAL



## La Junta compra el 49 por ciento de Crystaloid

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León ha adquirido el 49 por ciento del capital de Crystaloid, como medida para reflotar esta empresa que es la única instalada en el parque tecnológico de Boecillo.

La entrada de la Junta en el capital de la empresa se realiza a través de la sociedad Cristainvest, según acuerdo adoptado por el consejo de administración de Crystaloid, que ha ratificado en el cargo de director general a Carlos Fernández Parra.

La operación constituye un anticipo de la futura ampliación de capital de 500 millones en la empresa Crystaloid, que recientemente se vio obligada a paralizar la producción por problemas para abonar los salarios de sus trabajadores, a los que se les adeudan varias mensualidades y la paga extraordinaria de verano.

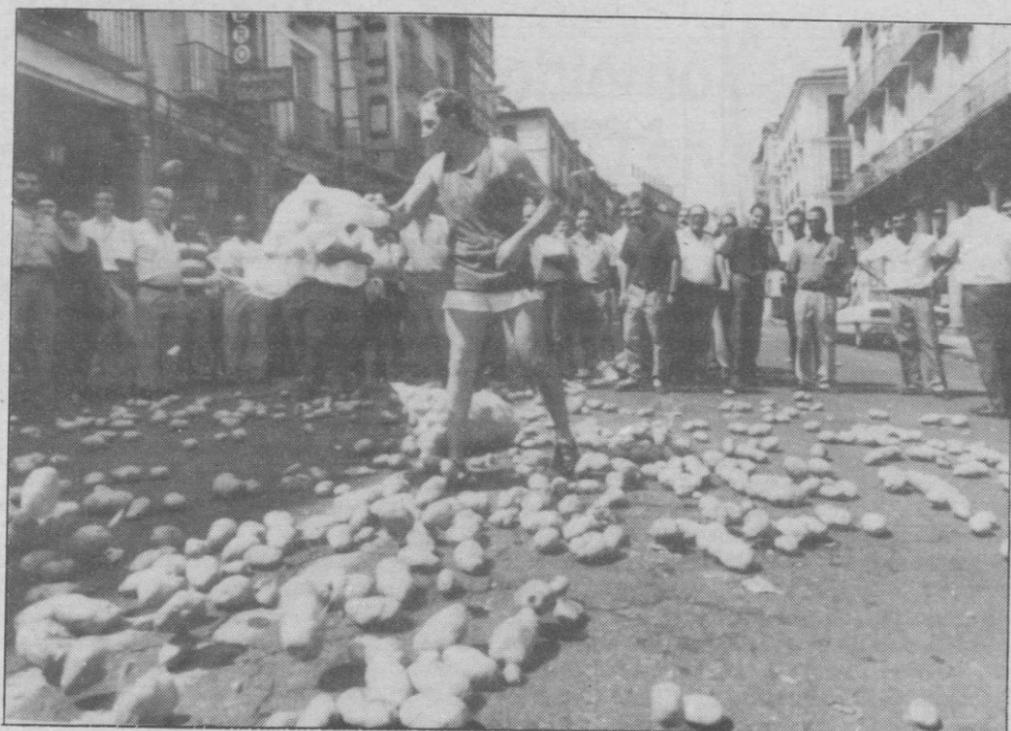
La entrada de la Junta en el accionariado de la empresa ha sido justificada por el director general de Economía y Asuntos Comunitarios, Javier Rodríguez Segovia, como fórmula de salvación de la única empresa instalada en el parque tecnológico de Boecillo y como garantía de la apuesta decidida del Gobierno regional por el futuro del parque.

### EMPRESA FUNDAMENTAL

"No se trata de una empresa cualquiera —dijo Rodríguez Segovia, refiriéndose a Crystaloid— sino de una empresa fundamental para el futuro del parque y de un sector de rápido crecimiento".

Una vez conseguida la consolidación de Crystaloid en una operación que estará finalizada en el mes de octubre, la Junta se ha marcado un plazo de dos años para que la empresa vuelva a manos privadas, sin que se descarte un adelanto en este plazo si algún grupo financiero quiere hacerse cargo de su participación.

El accionariado de Crystaloid Europe después de la operación queda controlado en un 49% por la Junta, a través de la sociedad pública Parque Tecnológico de Boecillo; Comelta tiene un 24%; Tudor un 9, y el 15% restante en manos de los promotores americanos.



Los agricultores arrojaron cientos de patatas ante la Consejería.

TELEFOTO EFE

La reunión con el consejero de Agricultura terminó sin acuerdo

## Protesta agraria en Valladolid por los bajos precios de la patata

El encuentro mantenido ayer entre el consejero de Agricultura, Isaías García Monge, y los representantes las organizaciones agrarias ASAJA, COAG y UPA para buscar una solución al sector de la patata terminó sin acuerdo, ya que la Consejería no puede com-

prometerse a dar una ayuda de 2,5 pesetas por kilo de patata para facilitar su comercialización. Por otra parte el MAPA anuncia ayudas al almacenamiento de la patata para favorecer que se reduzca la presencia de este producto en el mercado.

Valladolid. (Ical).— Aunque la reunión de Valladolid terminó sin acuerdo el consejero García Monge se comprometió a enviar un escrito al Ministerio de Agricultura en el que solicitará la suspensión inmediata de las importaciones de patatas de la CE, que son las causantes del crítico momento que atraviesa este sector en todo el país. También va a pedir al ministro una ordenación de este cultivo en el mercado.

Asimismo, los representantes agrarios quieren que el consejero estudie el coste económico de los "mercados", que comercializan el producto desde el origen, porque los agricultores están muy descontentos con su funcionamiento.

En este sentido, aseguraron que los intermediarios "se llevan todas las ganancias" ya que ellos reciben unas 6 pesetas por kilo y los consumidores no pagan menos de 40.

En Castilla y León la superficie cultivada de patatas está en torno a las 40.000 hectáreas, siendo la producción media por hectárea de 30 toneladas.

El coste total si se subvencionara cada kilo como pidieron los sindicatos (2,5 pesetas) superaría los 2.500 millones de pesetas.

## El Ministerio estudia medidas a corto plazo

Madrid. (Efe).— El Ministerio de Agricultura estudia medidas para mejorar a corto plazo el mercado de la patata, entre las que se encuentra conceder créditos de campaña para almacenar la producción de este tubérculo el mayor tiempo posible.

En la búsqueda de destinos alternativos, el Ministerio anunció ayer que analizará la posibilidad de que la ganadería pueda consumir patata en las mejores condiciones.

En la nota hecha pública

se indica que, además, y aún siendo conscientes de las dificultades, el Ministerio iniciará en Bruselas los trámites necesarios para que algún tipo de medida alivie la situación, especialmente las posibles restricciones a la importación.

Estas medidas son consecuencia de la caída de precios en las últimas semanas, debido a una concentración de oferta provocada por el retraso de arranque de la patata en la zona sur de la península.

## Burgo de Osma quiere quedarse con Pabecal

Soria. (Ical).— El alcalde de El Burgo de Osma —localidad soriana en la que nació el presidente de la Junta, Juan José Lucas— Santiago Bartolomé (PP), también quiere conseguir para su pueblo el Pabellón de Castilla y León, una vez que acabe la Expo de Sevilla, con lo que se convierte en el segundo alcalde de la comunidad autónoma, junto al de Salamanca empeñado en el mismo objetivo.

El próximo lunes el Ayuntamiento de El Burgo enviará un escrito a la Junta de Castilla y León, en el que preguntará el precio que costaría desmontar la instalación y trasladarla a la villa burgense.

Santiago Bartolomé concibió esta idea al ver el pabellón de Japón en una de sus visitas a la Expo. "Pregunté cuánto costaba desmontarlo y me dijeron que 500 millones; entonces me vino a la cabeza el pabellón de Castilla y León", explicó.

## Cultura tendrá una sala de exposiciones de 1.500 metros

Valladolid. (Ical).— El consejero de Cultura, Emilio Zapatero, anunció ayer que en 1993 concluirán las obras de rehabilitación de la iglesia del Monasterio de Prado, que pasará a convertirse en una sala de exposiciones de 1.500 metros cuadrados, la mayor de la comunidad.

Actualmente se lleva a cabo en el suelo de la iglesia la cata arqueológica que debe estudiar los enterramientos correspondientes al período fundacional y otros posteriores que están documentados, entre ellos los de los hermanos de Boabdil el Chico.

Con esta rehabilitación concluirá la recuperación integral de un conjunto monástico articulado alrededor de tres patios —entre ellos uno herreriano—, que a la postre es la única sede exenta y monumental entre las consejerías de la Junta.

## MIGOLI S.L.

En la Junta General Extraordinaria y Universal de socios, celebrada el día 25 de Julio de 1992 se tomó por unanimidad, el acuerdo de proceder a la disolución y liquidación de la Sociedad, con el siguiente Balance Final a la misma fecha.

ACTIVO	Pesetas
Inmovilizaciones Materiales .....	198.936
TOTAL ACTIVO .....	198.936
PASIVO	Pesetas
Capital Social .....	1.000.000
Resultado Negativo Ejercicios Anteriores ..	-2.718.803
C/C con Socios .....	1.917.739
TOTAL PASIVO .....	198.936

Segovia, 30 de Julio de 1992.

Fdo.: EL LIQUIDADOR, Jesús Olivares Gómez

La oposición pretendía que la Junta informara sobre el Parque Valle Cerrato

## Rechazada la solicitud de convocatoria de la Diputación Permanente de las Cortes regionales

Valladolid. (Ical).— La solicitud de comparecencia de los consejeros de Economía y Medio Ambiente ante la Diputación Permanente de las Cortes regionales, planteada por la oposición para conocer el desarrollo del proyecto "Parque Valle de Cerrato", ha sido rechazada por la Mesa de este órgano.

La Mesa de la Diputación Permanente rechazó la solicitud tras conocer un informe de los servicios jurídicos de la Cámara, en el que se indicaba que tal petición no se ajustaba a las

atribuciones propias de este órgano en periodo de vacaciones parlamentarias.

La petición, suscrita por los grupos socialista, centrista y mixto, iba dirigida a conocer el plan de viabilidad del "Parque Valle de Cerrato" y las actuaciones llevadas a cabo por la Junta de Castilla y León a este respecto.

Por otra parte, la prevista firma del acuerdo de accionistas por el que se regirá la futura sociedad "Valle Cerrato S.A." (VACESA) no ha llegado a pro-

ducirse. Este acuerdo es continuación de la reciente constitución, el pasado lunes, de la sociedad de gestión urbanística y de la firma, al día siguiente, del protocolo de intenciones para el desarrollo del Parque Valle de Cerrato.

Ninguno de estos dos pasos tendrán validez para desarrollar el proyecto del Valle de Cerrato mientras no quede sellado el acuerdo de accionistas para la creación de VACESA, empresa encargada de desarrollar y promocionar el parque.



Los agricultores necesitan ayuda.

ARCHIVO

## Se abre el plazo para solicitar las ayudas por los daños ocasionados por la sequía

Con fecha 22 de julio ha sido publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León, la Orden que regula la concesión de ayudas a los agricultores por los daños ocasionados por la sequía en la campaña 1991/92.

Estas ayudas consisten en la bonificación de intereses de los préstamos que les concedan las entidades de crédito, que previamente hayan suscrito convenio.

Podrán beneficiarse de la ayuda los titulares de explotaciones agrícolas radicadas en toda la Comunidad Autónoma de Castilla y León que cumplan las siguientes condiciones:

\* Ser agricultor a título principal, como se define en el artículo 2.º 5 del Real Decreto 1887/1991, de 30 de diciembre.

\* Cultivar en secano en su explotación cereales, forrajeras o leguminosas en alguno de los términos municipales afectados por la sequía.

La ayuda consistirá en la bonificación de ocho puntos de interés de los préstamos que concedan las entidades de crédito a los beneficiarios, en el marco de los Convenios que suscriban las mismas con la Consejería de Agricultura y Ganadería.

El préstamo subvencionable se concederá a un plazo de amortización de cuatro años, siendo el primero de carencia: no podrá superar la cantidad de **veinticinco mil pesetas por hectárea**, ni sobrepasar los **tres millones de pesetas por titular de explotación agrícola**.

Las solicitudes de ayuda, dirigidas al Excmo. Sr. Consejero de Agricultura y Ganadería, se presentarán en las dependencias de los Servicios Territoriales de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la provincia donde radique la explotación o la mayor parte de ella.

\* Las cooperativas, sociedades agrarias de transformación y agrupaciones de agricultores legalmente establecidas podrán tramitar colectivamente las ayudas correspondientes, siempre que cumplan lo establecido en la Orden.

\* El plazo para la presentación de solicitudes será desde el 1 de agosto al 31 de octubre de 1992.

\* A la solicitud se acompañará la siguiente documentación:

— a) Fotocopia compulsada de la declaración del Impuesto

sobre la Renta de las Personas Físicas y del documento de ingreso o devolución correspondiente al ejercicio de 1991.

— b) Fotocopia compulsada de la documentación acreditativa de estar afiliado al Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social como trabajador por cuenta propia o al Régimen de Autónomos de la Seguridad Social por su actividad agraria.

La Administración examinará las solicitudes y comunicará al interesado si reúne las condiciones exigidas en la Orden para acceder a la ayuda. La documentación será entregada dentro de los quince días siguientes a la presentación de la solicitud, en la dependencia administrativa en que ésta fue presentada.

El interesado, para solicitar la concesión del préstamo, deberá dirigirse a alguna de las entidades de crédito que haya suscrito los convenios acompañando la comunicación anterior.

Una vez concedido el préstamo por la entidad de crédito, el interesado deberá presentar, en el plazo de cuarenta y cinco días naturales contados desde la entrega de la comunicación y en todo caso antes del 30 de diciembre de 1992, en la dependencia administrativa en que presentó su solicitud, copia compulsada de la póliza de préstamo suscrita con la entidad de crédito.

La Consejería de Agricultura y Ganadería suscribirá los oportunos convenios con las entidades de crédito para otorgar los préstamos cuya bonificación se regula en la presente orden.

La relación de Entidades de Crédito que suscriban el Convenio será publicada oportunamente en el "Boletín Oficial de Castilla y León".

La ayuda regulada en la presente orden será compatible con cualquier otra establecida para el mismo fin por las distintas administraciones públicas.

La Consejería de Agricultura y Ganadería podrá efectuar las comprobaciones que estime oportunas para la correcta aplicación de la ayuda establecida en la Orden.

La falta de presentación de la póliza en el plazo señalado dará lugar a la pérdida de la ayuda, corriendo la totalidad de los intereses del crédito a cargo del interesado.

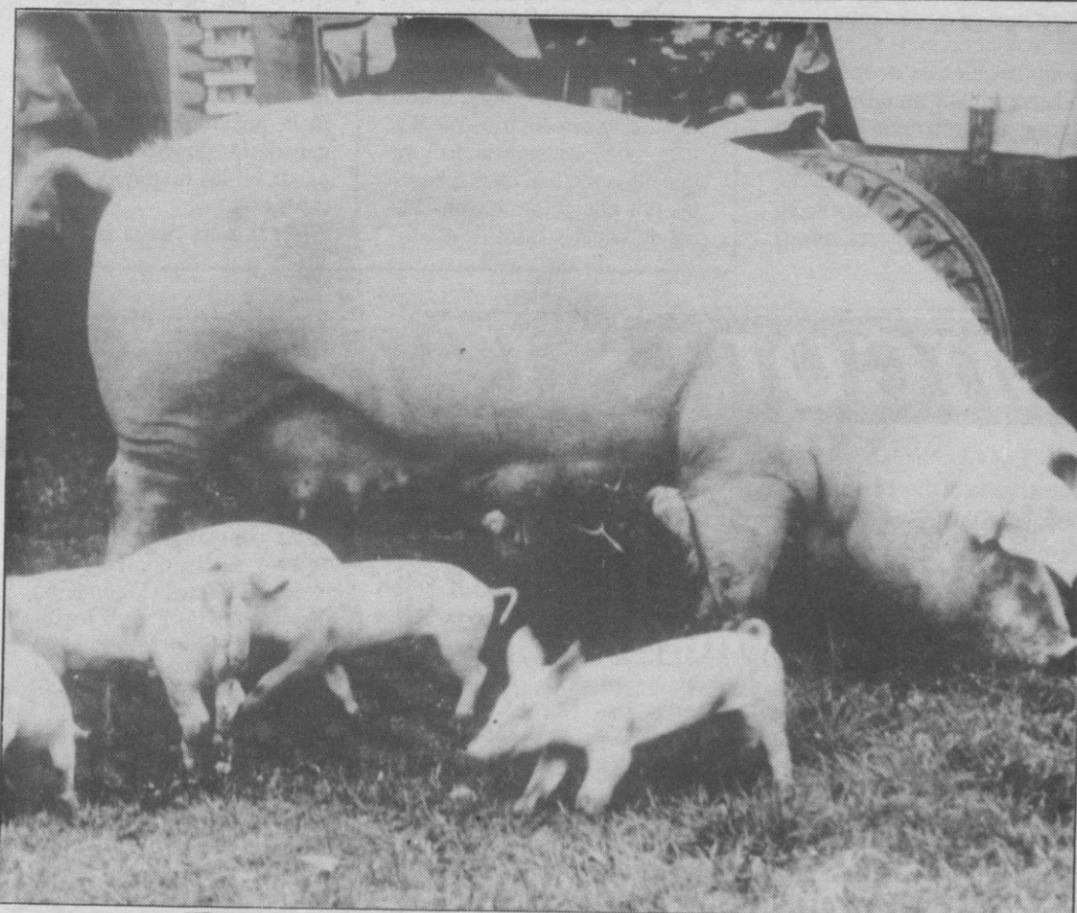
### LONJA DE SEGOVIA

JUEVES 30-7-1992

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	187	169	-18
NORMAL	183	165	-18
GRASO	191	178	-13
CERDAS DESVIEJE	119-129	107-117	-12
LECHONES (SELECTOS)	290	250	-40
LECHONES (NORMAL)	280	240	-40
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	244	220	-24
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	420	415	-5
AÑOJOS PRIMERA	380	375	-5
AÑOJOS SEGUNDA	345	340	-5
VACAS EXTRA	300	300	=
VACAS PRIMERA	230	230	=
VACAS SEGUNDA	160	160	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	705	700	-5
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	685	680	-5
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	445	445	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	410	410	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	270	265	-5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	235	230	-5
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	215	210	-5
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	590	600	+10
LECHAL (12 - 15 KG.)	490	500	+10
RECENTAL (15 - 22 KG.)	365	410	+45
PASCUAL (22 - 28 KG.)	320	370	+50
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	245	275	+30
OVEJAS DESVIEJE	25	30	+5
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	24,20	24,00	-0,20
SEIS CARRERAS	23,70	23,50	-0,20

#### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Llegó la esperada baja del porcino, con una caída fuerte en los precios, debido a una oferta exterior más barata y una producción nacional que se ha recuperado y produce una caída de 18 pts. el selecto, 13 el graso, 12 las cerdas desvieje y 40 los lechones. **VACUNO:** Otra semana más sigue sin animación el precio del vacuno, bajando incluso 5 pts. los añojos, las terneras de leche y los terneros de vida. Siguen sin influir las intervenciones del FEAGA, que no absorbe la oferta existente en el mercado. **OVINO:** El mercado de ovino sigue con buena animación, teniendo más cotización los grandes. Suben todos entre 10 y 50 pts., ya que hay aumento de consumo en estas fechas.



Fuerte caída en los precios del porcino.

ARCHIVO

## Hoy entran en vigor el nuevo IVA y la subida de retenciones del IRPF

Madrid (Efe).— La tarifa general del Impuesto Sobre el Valor Añadido sube hoy dos puntos, del 13 al 15 por ciento, lo que ha producido una nueva tabla de precios de las gasolinas y productos petrolíferos que se publicaron ayer en el BOE y de tabacos cuya tabla sale hoy en el diario oficial.

La subida del IVA y de las retenciones del IRPF forman parte del paquete de medidas presupuestarias incluidas en un Real Decreto Ley que fueron aprobadas el pasado 21 de julio y convalidado por las cortes el 28 de julio. El BOE publica hoy la resolución de las Cortes por la que se convalida el citado Real Decreto Ley.

La subida de los impuestos que se completa con el aumento retroactivo de la tarifa del IRPF, pretende incrementar este año la recaudación del Estado en cerca de 130.000 millones de pesetas, 40.000 por efecto de las mayores retenciones y 90.000 por la subida del IVA, para contrarrestar el fuerte crecimiento del déficit.

La subida del IVA, que es la segunda que se produce este año, afectará además a los recibos del teléfono, luz y gas, transacciones comerciales entre sociedades y particulares, comisiones por servicios bancarios y transporte por mercancías. También

a las prendas de vestir, electrodomésticos, servicios, peluquerías, viajes, vuelos nacionales que no tengan origen o destino en Canarias o Melilla, hoteles de cinco estrellas y restaurantes de cinco tenedores. Los automóviles todoterreno, tractores, motos de pequeña cilindrada y coches de inválidos verán también aumentar un dos por ciento el IVA.

### GASOLINAS

Las gasolinas y el gasóleo de automoción han subido una peseta a partir de esta medianoche y hasta el próximo día 17 inclusive por efecto de la subida del tipo medio del IVA que grava los carburantes, informaron fuentes de Campsa. Sin embargo, la evolución a la baja que está experimentando el precio del crudo en los mercados internacionales ha repercutido en un ligero descenso del precio, antes de impuestos, de los carburantes, por lo que la subida en el precio de venta al público se ha limitado a una peseta.

Así pues, la súper costará hasta el día 17 inclusive 97 pesetas por litro, la "normal" 93, la "sin plomo" 95 y los gasóleos "A" y "B" 73,90 pesetas. El gasóleo "C" en estaciones de servicio y surtidores subirá 40 céntimos y costará a partir de medianoche 41,80 pesetas el litro.

Rosa Conde defiende la vida privada de Felipe González

## El Gobierno recogerá los consejos del CGPJ en el nuevo Código Penal

El Gobierno recogerá la "práctica totalidad" de las recomendaciones del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) en el nuevo Código Penal, según dijo Rosa Conde en rueda de prensa tras el Consejo de Ministros. Ayer, el Gabinete no debatió el contenido del Código Penal, pero sí escuchó la presentación que hizo el ministro de Justicia de las grandes líneas del texto.

Madrid (Efe).— La aprobación de este proyecto de ley está prevista para después de las vacaciones de verano. Entre sus recomendaciones sobre el Código Penal, el CGPJ no hace referencia alguna a la ampliación de la legislación sobre el aborto.

Respecto al delito de difamación, la posición del Consejo General del Poder Judicial es que las injurias se diriman por la vía civil, de forma que las injurias leves no estén penalizadas y sólo se castiguen penalmente las graves.

El Gobierno también inició ayer el estudio de otro proyecto de ley, el de las Cámaras de Comercio.

En cuanto a los presupuestos de 1993, Conde afirmó que el Gabinete no trató esta cuestión que se abordará en el próximo Consejo, el 28 de agosto, o en una de las primeras reuniones de septiembre, pero sí insistió en que serán "rigurosos".

Sobre el decreto que contiene el plan de ajuste económico, aprobado recientemente, Conde precisó que ha contado con "el suficiente apoyo jurídico", como

para que no contenga elementos de inconstitucionalidad. "Es lógico que en un momento de dificultades, el conjunto de las fuerzas políticas no se una al Gobierno", dijo.

No obstante, la ministra se mostró partidaria de iniciar un diálogo abierto con las formaciones políticas y los agentes sociales para lograr el consenso y la aproximación sobre las medidas económicas.

### VIDA PRIVADA

La ministra Portavoz del Gobierno, Rosa Conde, defendió ayer la vida privada del presidente del Ejecutivo, Felipe González, y pidió responsabilidad a los medios de comunicación a la hora de informar sobre la transparencia de la vida pública y privada de los políticos.

En la rueda de prensa posterior al Consejo, Rosa Conde criticó recientes informaciones relacionadas con la construcción de una vivienda privada del presidente del Gobierno.

La ministra Portavoz se refería a la información que el jueves publicó un diario madrile-



Rosa Conde.

ARCHIVO

ño en la que se aseguraba que la empresa Ocisa, relacionada con el "caso Ollero", construye el chalé de Felipe González en Pozuelo.

"Les pediría —dijo Conde refiriéndose a los medios informativos— que sean responsables a la hora de mal informar a los ciudadanos sobre cuestiones tan importantes como la vida privada de personas, como en este caso concreto, el presidente del Gobierno".

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 4.ª de la serie 8.ª del número 87.989

40.000.000 de pesetas al núm. 87.989

20.000.000 de pesetas al núm. 01.635

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
5.019 2.006 4.807 8.684 3.886

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
675 944 566 963 248 645  
891 904 636 467 675 553

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
69 62 99 95

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 708.750 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 989.

12.500 pesetas a los números terminados en 89.

5.000 pesetas a los números terminados en 9, 1 y 8.

### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

246.000.000 de pesetas a la fracción 4.ª del núm. 69.446 del Signo AFORTUNADO "SAGITARIO".

40.000.000 de pesetas al núm. 69.446 del Signo AFORTUNADO "SAGITARIO".

10.000.000 de pesetas al núm. 69.446 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los signos, para los números 03.071, 18.376, 52.457, 82.296.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE "LEO".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## HB dice que el PSOE está "jugando con fuego" al no contestar a la oferta de ETA

Bilbao (Efe).— Herri Batasuna considera que el PSOE "está jugando con fuego" al no contestar a la oferta de diálogo hecha por ETA, señala una nota de la Mesa Nacional de ese partido.

HB dice que el PSOE, a través del Gobierno central, con su actitud, "está jugando con la necesidad que este Pueblo tiene de encontrar una situación política normalizada, jugando con el sufrimiento que el alargamiento del conflicto genera". Agrega el comunicado que "la negativa del PSOE a dialogar sitúa claramente

a quienes no están dispuestos a participar ni a comprometerse en vías de solución del conflicto político violento que hoy vive Euskal Herria, y a quienes hoy en día sostienen por su intrasigencia el alargamiento de la situación de violencia".

Tras señalar que "cuando comienza a verse que la paz es posible en Euskal Herria, porque la oferta de ETA así lo hace prever", indica que el PSOE "se mantiene ciego en su estrategia, se alinea con las fuerzas más reaccionarias del Estado y se

niega a hablar".

Para HB es "negativo" que el PSOE quede al margen del diálogo iniciado entre partidos vascos y afirma que este era un "buen momento" para acercarse, conocer de forma directa y compartir un camino que conducirá al final de la violencia. Advierte HB que el PSOE deberá, tarde o temprano, participar en ese proceso de conversaciones, "si no quiere enfrentarse con la sociedad vasca y perder definitivamente cualquier legitimidad ante ella".

## Castro se ha percatado de que está aislado, según Arias

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— El secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Inocencio Arias, afirmó ayer que el presidente de Cuba, Fidel Castro, "se ha percatado (durante su estancia en España) de que está aislado".

Arias hizo esta afirmación en la sesión de clausura del curso sobre "El nuevo impulso de Iberoamérica" organizado por la Universidad Complutense de Madrid en los cursos de verano de El Escorial, bajo la dirección del ex-presidente del Consejo de

Europa, Marcelino Oreja.

En opinión de Arias, durante la pasada cumbre de Madrid, los presidentes iberoamericanos no estuvieron fríos con Castro, aunque el presidente cubano pudo comprobar su aislamiento, no sólo por el bloqueo estadounidense. "Fidel Castro robó bastantes argumentos a la cumbre porque era la primera vez que venía a Europa", explicó Arias, quien aseguró que "las ayudas de fuera deben ir acompañadas de reformas internas" en los países receptores de cooperación internacional.

## Dimite la mitad de la ejecutiva provincial del PSOE de Cádiz

Cádiz (Efe).— Catorce de los 29 miembros del pleno de la ejecutiva provincial del PSOE de Cádiz dimitieron ayer por la tarde después de celebrar una reunión extraordinaria, informó en una conferencia de prensa el ex-secretario provincial Agustín Domínguez.

Domínguez explicó que la dimisión se debe a la ingobernabilidad del partido desde que "un sector de la ejecutiva decidiera no acudir a las reuniones".

## El director de Carreteras andaluz, acusado de cohecho

Sevilla (Efe).— El director general de Carreteras del Gobierno andaluz, Manuel Ollero, ha sido acusado por la Policía de los delitos de cohecho y tráfico de influencias en el caso del supuesto cobro de comisiones ilegales en la adjudicación de obras públicas, informaron ayer fuentes de la investigación.

Manuel Ollero declaró ante la juez Pilar Llorente, que instruye el sumario, el pasado martes, un día después de ser interrogado por la Policía Judicial, aunque hasta ayer no ha trascendido que lo hizo en calidad de presunto implicado en ambos delitos y no como testigo.

En declaraciones a Efe, Ollero se negó a confirmar si compareció ante la Policía y ante la jueza como imputado y no como testigo, argumentado que el sumario está bajo secreto. "Lo único que puedo decir es que creo en las instituciones y utilizaré las armas que me permite la ley para defenderme", agregó Manuel Ollero, quien dijo que, en cualquier caso, respeta las decisiones judiciales.

El director general de Carreteras es hermano de Jorge Ollero, que fue detenido cuando transportaba 22 millones de pesetas procedentes, al parecer, del cobro de comisiones de la empresa OCISA.

Manuel Ollero ha negado en diversas ocasiones a los periodistas cualquier relación con el cobro de comisiones en Andalucía. Sin embargo, fuentes policiales aseguran que existen cintas con conversaciones telefónicas con terceros en las que su hermano Jorge se refiere a él para solucionar los problemas de las empresas que deseaban obtener las adjudicaciones de obras.

## Denunciado otro presunto fraude de recetas de la Seguridad Social

Barcelona (Efe).— La Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (TSJC) ha denunciado a un laboratorio y un grupo de médicos y farmacéuticos por un presunto fraude a la Seguridad Social por elaborar fórmulas magistrales innecesarias, por las que cobraban cantidades superiores a su valor real.

Los médicos y farmacéuticos denunciados, entre los que se encuentran los titulares de los laboratorios "Imexfarma", se confabularon, según el informe elaborado por la Fiscalía, para prescribir a pensionistas fórmulas magistrales que incluían dos sustancias inócuas que, por un error burocrático del Instituto Catalán de la Salud (ICS) en su valor monetario, incrementaban considerablemente el importe de la receta.

Murieron dos matrimonios jóvenes y dos niños de cuatro y dos años

## Cantabria se querrellará contra el MOPT por el accidente de Solares

El presidente cántabro, Juan Hormaechea, dijo ayer que la Diputación Regional se personará como parte querrelante contra la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, a la que considera responsable del accidente de tráfico en el que murieron ayer seis personas.

Santander (Efe).— Dos matrimonios de Santurce y dos niños de 4 y 2 años son las víctimas mortales del accidente de tráfico registrado ayer por la mañana en el municipio de Solares, al colisionar su turismo de Bilbao con un camión de Santander.

El punto en el que se produjo la colisión es un tramo de calzada de la variante de Solares, puesta en servicio el jueves, por el delegado de Gobierno, Antonio Pallarés, y el jefe de la Demarcación de Carreteras del MOPT en Cantabria, Vicente Revilla.

Hormaechea indicó que "una autopista no se puede abrir lateralmente, no es de sentido común, es una canallada auténtica hacerlo cuando no está terminado". A su juicio, "hace falta ser sinvergüenza para que un señor sabiendo eso realice la apertura, es querer votos como sea".

Según fuentes de la Guardia Civil de Tráfico, las víctimas son José Antonio Trinche Sánchez, de 26 años; su esposa, Amaya Espina, de 24 años; la hermana del primero, Lourdes Trinche Sánchez, de 25 años y su esposo, Félix Plaza Estévez, de 30 años, vecinos de Santurce aunque naturales de Zamora, que viajaban en el coche R-14 matrícula BI-2173-Y. Los niños que han muerto en el accidente son Oscar, de cuatro años y Carlos, de dos años, aunque no se ha podido



Los cadáveres quedaron atrapados entre los hierros del coche.

precisar qué matrimonio eran los padres de cada niño.

El punto en el que se produjo la colisión de los vehículos es un tramo de calzada de la variante de Solares, puesta en servicio el jueves, que tiene tres carriles de circulación, uno lento y dos en doble sentido, y que está señalizado con un límite de velocidad de 80 kilómetros, sobre fondo amarillo, indicación de tramo en obras.

En cuanto al conductor del camión matrícula S-4257-X, que sufrió heridas de consideración en el accidente, se trata de Jaime Solana, que se encuentra internado en el hospital de Valdecilla.

El vehículo que ocupaban las seis víctimas, según fuentes de Tráfico, se dirigía hacia Santander, mientras que el camión cir-

culaba en sentido contrario. Se trata de una recta con una visibilidad de unos dos kilómetros, indicaron fuentes del Ministerio de Obras Públicas.

### RETENCIONES

Varios kilómetros de retenciones de vehículos se registran desde primeras horas de esta mañana en diversas carreteras españolas a causa de la salida y regreso de veraneantes, informó la Dirección General de Tráfico.

En el segundo día del dispositivo especial montado por Tráfico, que se inició ayer a las tres de la tarde y que concluirá mañana, domingo, destacan los 30 kilómetros de retención de vehículos que se han producido en la carretera N-301 a la altura de El Toboso (Toledo).

## La Asociación Profesional de la Magistratura exige a Corcuera respeto para los tribunales

Madrid (Efe).— La Asociación Profesional de la Magistratura (APM) exigió ayer "respeto para los tribunales", en relación a las críticas del ministro del Interior, José Luis Corcuera, a resoluciones judiciales.

José Luis Corcuera mostró el jueves su preocupación por sentencias como la de la Audiencia Provincial de Madrid que anuló un registro policial sin autorización judicial en aplicación de la Ley de Seguridad Ciudadana, porque no se daba el requisito de flagrancia del delito.

Ramón Rodríguez Arribas, presidente de la APM, mayoritaria y de carácter conservador, señaló que "respeto a los poderes del Estado, por lo que no vamos a descalificar al ministro, pero exigimos para los tribunales el mismo respeto". Añadió que el "tono desgarrado" en que se pronuncia el ministro cuando no le gusta una resolución "no es el adecuado para una buena relación en un Estado de Derecho".

Agregó que "cuando al Ejecutivo no le parece oportuna una resolución, lo que debe hacer es recurrirla y no descalificar a los jueces, lo que es un exceso de imprudencia".

Sobre la "ley Corcuera", recordó que la APM "ya dijo, con intención de cooperación, que iba a plantear problemas y no iba a beneficiar la actividad de la Policía".

Sobre el anuncio de Corcuera de que la Fiscalía iba a recurrir la sentencia, cuando el fiscal jefe de Madrid decidió días atrás no hacerlo, dijo que es "una situación incómoda" que el fiscal jefe tome una decisión y luego desde el Gobierno se diga que desde más arriba se le va a hacer tomar otra.

### IMPUNIDAD A LOS DELINCUENTES

Cándido Conde-Pumpido, portavoz de "Jueces para la Democracia", señaló que el artículo de la ley que permite registros

sin autorización judicial "provoca inseguridad a la Policía e impunidad a los delincuentes". Agregó que "la eficacia contra la delincuencia sólo se puede obtener si la política de Interior se hace contando con los jueces".

Juan Ortiz Urculo, portavoz de la Asociación de Fiscales, estimó que la sentencia criticada por el ministro "es razonada, pues el caso concreto no es un supuesto de flagrancia", y recordó que la asociación ya manifestó que la "ley Corcuera" "no parece necesaria".

Joaquín Sánchez Cobisa, representante de la Unión Progresista de Fiscales, indicó que la instrucción dada por el fiscal jefe de Madrid para seguir el criterio de la sentencia "no significa un ataque a la ley, sino una interpretación de la misma".

Izquierda Unida (IU) denunció ayer en una nota de prensa "la intromisión del Ejecutivo en el Poder Judicial", en relación a las declaraciones de Corcuera.

## Levantada la intervención sobre las filiales de Ibercorp

Madrid (Efe).— El presidente de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV), Luis Carlos Croissier, anunció ayer su decisión de levantar la intervención cautelar que pesaba sobre las filiales de Ibercorp dedicadas a la intermediación bursátil, la gestión de carteras y la administración de fondos.

Según la CNMV, Croissier autorizó el levantamiento de estas tres intervenciones en virtud de la delegación de facultades otorgada por el consejo de la comisión el pasado miércoles, "una vez superadas las situaciones" que originaron la adopción de tales medidas. La CNMV decidió intervenir cautelarmente el pasado 3 de marzo a Ibercorp Bolsa, Ibercorp Gestión e Ibercorp Cartera como consecuencia de la crisis abierta en este grupo financiero el mes anterior, tras divulgarse una polémica operación de venta de acciones en la sociedad Sistemas Financieros.

Las sociedades cuya intervención acaba de ser levantada por la CNMV pertenecen en la actualidad a la Caja de Cantabria, al igual que el Banco Ibercorp, en suspensión de pagos también desde el pasado marzo, aunque, en este caso, la entidad santanderina no solicitará al juez el fin del procedimiento judicial al menos hasta principios de septiembre.

El retraso en la prevista solicitud para el Banco Ibercorp se debe a la falta de un acuerdo sobre el destino de 300 millones de pesetas entre Caja Cantabria y diversas personas y sociedades, vinculadas al antiguo equipo gestor del grupo, que solicitaron en su día créditos a la entidad bancaria y que esperan el fin de la suspensión de pagos para poder disponer de este dinero.

## España está en venta e hipotecada, según Jesús Gil

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— El alcalde de Marbella, Jesús Gil y Gil, dijo ayer que "España está en venta e hipotecada" y se mostró convencido de que las medidas de ajuste adoptadas por el Gobierno de Felipe González "son como una cataplasma, que sólo valen para tres días".

En la conferencia que pronunció dentro del curso "Prensa, poder y escándalos políticos" de la Universidad Complutense, Jesús Gil y Gil afirmó que "me gustaría que España cambiase", porque "nos encontramos con un país sin futuro" y "con un pueblo absolutamente enfadado".

Para el presidente del Atlético de Madrid "España no aguanta una sangría de cuatro años más" de Gobierno socialista, del que aseguró que "se le han agotado las ideas".

## La nueva entrega de Escobar puede tardar dos meses

Santafé de Bogotá.— La posible entrega del fugitivo narcotraficante colombiano Pablo Escobar puede tardar al menos dos meses, afirmaron ayer, viernes, juristas citados por la cadena radial "Caracol".

Escobar, jefe del "cártel de Medellín", y nueve lugartenientes, escaparon el pasado 22 de julio de la cárcel de "máxima seguridad" de Envigado (departamento de Antioquia), en donde estaban presos desde hacía trece meses tras entregarse voluntariamente.

Los abogados de Escobar presentaron el jueves, una demanda invocando la "acción de tutela", tras considerar que no le fueron aplicados derechos fundamentales a su defendido, entre ellos el de ser juzgado en su propio país, así como las garantías al debido proceso.

Expertos penalistas y miembros de la Asociación de Abogados Litigantes (ANDAL), consultados por "Caracol", conceptuaron que el derecho de tutela solicitado demora por lo menos quince días en ser contestado por el juez del caso y que existe la posibilidad de que se apele ante la Corte Constitucional.

El apoderado principal de Escobar, Santiago Uribe Ortiz, también pidió que las autoridades aeronáuticas expliquen la participación de varios aviones estadounidenses que volaron el jueves pasado sobre Medellín en busca de Escobar.

Fuentes extraoficiales consideraron como "inminente" una nueva entrega de Escobar, después de que éste redujera drásticamente las exigencias sobre seguridad y vigilancia formuladas al día siguiente de su huida.

Siete españoles, entre los pasajeros del avión siniestrado en la cordillera del Himalaya

## Un centenar de muertos y 113 desaparecidos en un viernes trágico para la aviación internacional

La aviación internacional vivió ayer viernes la jornada más trágica del año al coincidir cuatro accidentes aéreos en Nueva York, Alaska, Nepal y China, estos dos últimos con resultado de un centenar de muertos y 113 desaparecidos a los que se da prácticamente por fallecidos.

Madrid Redacción Central de Efe.— El accidente más grave se produjo en la cordillera del Himalaya, al estrellarse un bi-reactor tailandés con 113 personas a bordo, en medio de una lluvia torrencial, cuando iniciaba sus maniobras de aproximación al aeropuerto de Katmandú.

Según se informó en la capital nepalí, efectivos especializados del Ejército han localizado los restos del "Airbus" de la "Thai Airways" en una zona boscosa situada a unos 100 kilómetros al sur de Katmandú, aunque se duda de la posibilidad de que alguno de sus catorce tripulantes y 99 pasajeros, la mayoría de ellos turistas, hubiera sobrevivido al impacto.

Los helicópteros que participaban en el rastreo tuvieron que volver a su base al anoecer mientras todos los esfuerzos de alcanzar el lugar de siniestro por vía terrestre se han visto dificultados por las lluvias torrenciales que siguen cayendo en la zona.

Los restos del avión, un "Airbus A310-300", se encuentran en una zona de muy difícil acceso, al menos a tres horas de marcha por un bosque desde la carretera más cercana.

El avión de la "Thai" estaba a punto de finalizar el vuelo "TP-311" entre Bangkok y Katmandú y había recibido permiso de los controladores aéreos para co-



El "Jumbo" de la compañía estadounidense "TWA" siniestrado ayer en Nueva York.

TELEFOTO EFE

menzar su descenso al aeropuerto nepalí cuando de repente desapareció de las pantallas de radar. Minutos antes, el comandante del avión les había informado de que acababa de resolver un "problema técnico" que consideraba de poca importancia y cuya naturaleza no llegó a precisar.

### SIETE ESPAÑOLES

Según la lista facilitada por representantes de la compañía aérea, siete ciudadanos españoles, y no tres como se dijo en un principio, figuraban entre los pasajeros, aunque no se sabe con certeza si llegaron a embarcar en el avión. Tres de ellos han sido identificados como el matrimonio formado por Manuel y María del Carmen Santana Navarro y

una mujer llamada Constanza Lourdes Alonso Peñate.

### CIEN MUERTOS

En otro accidente, al menos 100 personas murieron y 26 resultaron heridas cuando un avión de pasajeros chino se estrelló en la maniobra de despegue del aeropuerto de Nanjin (este de China).

El avión, un "Yakovlev-42" de fabricación soviética, no pudo concluir la maniobra y se convirtió en una bola de fuego a 600 metros de la pista, por causas aún desconocidas. Un total de 116 pasajeros y 10 tripulantes viajaban en el aparato, que cubría la ruta de Nanjin (provincia de Jiangsu) a Xiamén (provincia de Fujian, sudeste del país).

El primer accidente de esta jornada "negra" de la aviación internacional se produjo en Nueva York, cuando un "Jumbo" de la compañía norteamericana "TWA" se incendió cuando se disponía a despegar del aeropuerto internacional "Kennedy", sin causar heridas de consideración entre las 292 personas que iban a bordo.

En Alaska (EEUU), cinco personas murieron ayer viernes y los dos tripulantes resultaron con quemaduras graves al estrellarse el hidroavión en el que viajaban.

El aparato, un "Havilland Beaver", se dirigía a una zona pesquera de la región turística de Bristol Bay y se estrelló al norte de Dillingham.

## George Bush, incapaz de rentabilizar la victoria de la guerra del Golfo Pérsico

Washington (Efe).— Victorioso de dos guerras -la del Golfo y la "fría"-, el presidente George Bush se encuentra a las puertas de las elecciones de noviembre sin poder rentabilizar como pensaba estos dos indudables éxitos de su mandato.

Al cumplirse los dos años de la invasión de Kuwait y del comienzo de una crisis que llevó al mundo a la guerra, el presidente iraquí, Sadam Husein, sigue siendo una amenaza, mientras Bush se mantiene en el momento más impopular de su mandato.

A estas alturas del año, cuando quedan tres meses para la celebración de las elecciones presidenciales, los estrategas los republicanos pensaban que el primero de agosto iba a servir para conmemorar a bombo y platillo esta fecha. No será así.

Bush pasará el día en Washington descansando tras regresar de una gira electoral por California y Texas y antes de reanudarla por Illinois, Georgia

y Florida, pero sin saber cómo sacar el máximo provecho de aquella gesta.

La paradoja enorme es que Bush se halla más débil que nunca mientras su gran enemigo, Sadam Husein, se mantiene como una figura robustecida dentro de su país y de extraordinaria influencia entre los iraquíes y gran número de árabes.

### INVESTIGACION

Por si fuera poco, Bush se enfrenta en EEUU a una severa investigación por su supuesta responsabilidad en la creación "del monstruo Husein", según apelativo de los demócratas que intentan en el Congreso aprovechar al máximo el escándalo del "Irakgate".

A esta situación se ha llegado después de que Bush alcanzase durante la crisis del Golfo Pérsico las mayores cotas de popularidad de un Presidente norteamericano y cuando nadie dudaba de que tal victoria sería suficiente

para que Bush ganase con facilidad la reelección.

Durante la segunda mitad del pasado año eran tales las perspectivas, que algunos prominentes demócratas con aureola de presidenciables que rechazaron presentarse a las elecciones por entender que era una batalla perdida.

Ahora Bush sale como perdedor en noviembre y puede caer en la tentación de aprovechar a Husein para robustecer su presidencia con fines electoralistas.

Según el periódico "The New York Times", Bush tendrá que sopesar con cautela si se decide por una acción militar de represalia contra Irak en plena campaña de las presidenciales, porque corre el riesgo de que sea visto como algo electoralista.

Tal acción -anunciada por el propio Bush si Husein no cumple al pie de la letra con las resoluciones de Naciones Unidas- mostraría a las claras el error norteamericano.

## El Parlamento griego ratifica el Tratado de Maastricht

Atenas (Efe).— El Parlamento griego ratificó ayer viernes por 286 votos a favor y sólo ocho en contra el tratado de Maastricht para la unión de Europa.

A favor del tratado estuvieron los conservadores, la oposición mayoritaria Socialista y los disidentes comunistas, mientras que los comunistas (KKE) y ecologista se manifestaron en contra.

De un total de 300 escaños, votaron 295 diputados, de los cuales 286 lo hicieron a favor y sólo ocho en contra. Se abstuvieron cinco diputados socialistas y un musulmán independiente estuvo ausente.

Los 151 diputados del partido conservador gubernamental "Nueva Democracia" votaron a favor del tratado, secundados por 120 socialistas, catorce de la Coalición de Izquierda (disidentes comunistas) y un voto del diputado independiente musulmán Ahmet Sadik.

El debate en la Asamblea se llevó a cabo durante cinco días

en que los líderes y los diputados de los partidos parlamentarios expusieron sus puntos de vista, y coincidieron en su mayoría en que Grecia no debe estar ausente de dicho "acuerdo histórico".

Los partidos políticos griegos mayoritarios coincidieron en la integración económica de Grecia en la Europa Unida, aunque surgieron divergencias básicas en el camino a seguir sobre la analogía del coste de las diferentes capas sociales.

Los conservadores puntualizaron que la participación de Grecia en el tratado de Maastricht traerá grandes beneficios al país, pero que el proceso de reajuste de la economía griega a los objetivos propuestos en la ciudad holandesa en diciembre pasado será arduo y requerirá sacrificios.

El Gobierno griego presentará su programa de convergencia al Parlamento en otoño próximo, y más tarde a la Comunidad Europea (CE).



TENIS.—EL ADELANTADO, DIARIO OFICIAL DEL ATP LORD WINSTON'S

Cuarenta y ocho millones de presupuesto para ocho días de competición

## Ocho de los participantes, clasificados entre los 100 mejores tenistas del mundo

Comienza el mes de agosto y con él el gran trabajo de preparación del tercero de los torneos españoles —el primero en pista rápida— de tenis. La urbanización "Río Moros", en pleno barrio de La Estación de El Espinar, ya "viste" parte de su espacio con las galas que lucirá la VII edición del Lord Winston's, trofeo Spacio 2000.

JOSE M. MARTIN

Tan solo restan ocho días para que dé comienzo la VII edición del torneo de tenis Lord Winston's Trofeo Spacio 2000, II Torneo Open ATP, que en tan solo dos años ha conseguido situarse como el tercero de los torneos que se juegan en España, tras Godo, en Barcelona y Gran Prix, de Madrid, y que mientras no se demuestre lo contrario es el primer torneo español de pista rápida. Para que nada falte, para que un torneo que se disputa en Segovia tenga el respaldo del público, hay que resaltar que la Asociación de Tenis Profesional, de entre los 110 torneos de las características del que ahora se disputa en Segovia, se juegan en el mundo, le situó en tercer lugar. Estamos ante uno de los eventos tenísticos más destacados.

### TRABAJO DURO

El torneo se ha puesto caro.

Para que a lo largo de ocho días los aficionados puedan ver a unas tan destacadas raquetas como las que van a jugar en las pistas de "Río Moros", los organizadores siguen buscando cómo cubrir un presupuesto que llega a los cuarenta y ocho millones de pesetas, con un incremento con respecto a 1991 de más de seis millones. No se trata de una broma ni de un torneo "entre amiguetes". Estamos ante un señor challenger, al que determinados jugadores —y no del "montón"—, quieren venir "como sea". No era el mejor momento para continuar con tan costosa organización. La recesión económica es notoria. El reto ha sido superado por la organización. Algo que no han podido superar los torneos de Salou y Sevilla, que hubieron de "cerrar sus puertas".

### JUGADORES CON FIJOS

Si en la edición de 1991 hubo

en el torneo tres jugadores situados entre los cien primeros del mundo, en esta ocasión los aficionados podrán ver a ocho. En la fase final del torneo estarán Magnus Gustafsson, que ayer mismo perdía en la Olimpiada frente al español Arrese, Pato Clavet, Tomás Carbonell, Francisco Roig, Henrik Holm, finalista en el torneo de Washington, Andrés Gómez, Alex Antonitsch y Guillaume Raoux.

La organización también buscó el concierto de Emilio Sánchez Vicario, pero si bien el deseo del jugador era poder volver al torneo por la gran amistad que le une con Pedro Muñoz, ello le hubiera supuesto perder 145 millones que va a ganar este verano con torneos y exhibiciones. Pero sí hay un compromiso: en la edición de 1993 estará presente en el Lord Winston's. Es una noticia importante.

"Lo" de Sergi Bruguera, eliminado ayer en Barcelona, es discutible. Hubo negociaciones por parte de los organizadores con el jugador catalán. Este pedía cinco millones y otra serie de condiciones que la



El tenis que se juega en El Espinar.

ARCHIVO

organización, con buen criterio, no aceptó.

### UN HOTEL COMPLETO

Nada menos que 80 habitaciones han sido alquiladas por la organización del torneo en el Club Náyade, de los Angeles de San Rafael. La ATP exige que los tenistas tengan habitación doble y si en algo se ha distinguido la organización ha sido en cuidar a los jugadores por enci-

ma de todo. Los gastos son muchos y van a continuar siendo si los organizadores no cesan en su empeño de llegar a lo más alto posible. Hay que agradecer en ese sentido el incremento económico de la ayuda al torneo que de la Junta se ha conseguido. Se ha pasado de las 600.000 pesetas a los dos millones. Importante. Hay otras instituciones que deben de seguir el mismo camino.

## El mejor saque

J.M.M.

Han cumplido su palabra. Si nuestros lectores recuerdan ediciones pasadas del torneo Lord Winston's, y ahí están los archivos de "EL ADELANTADO", diario oficial del torneo, para comprobarlo, los organizadores, que nunca hablaron de metas, sí manifestaron su deseo de que el torneo no se quedara en una repetición anual de partidos de tenis más o menos interesantes. Prometieron llevar a la todopoderosa ATP una propuesta de organización para un torneo que querían celebrar en La Estación de El Espinar. Si consiguieron el beneplácito no fue por "chanchullos", fue, simplemente, por presentar un dossier del trabajo que hasta entonces habían realizado. Desde entonces ahora todo ha sido trabajo en ascenso. El torneo no podía perder ni un ápice de su interés y lo han logrado.

Costó no pocos sudores convencer a los organismos públicos regionales, provinciales y locales de que un evento deportivo de estas características en Segovia, si se "montaban" los cauces necesarios, podría tener una repercusión importante para el turismo de esta provincia. Nadie podrá dudar de que la organización, cumpliendo sus compromisos, ha puesto en bandeja el futuro del torneo. Para que nada faltara en ese camino de dar a conocer el torneo y el lugar donde se disputa, las imágenes de televisión ofrecieron la final 91 en directo.

Si ese esfuerzo no encuentra el suficiente respaldo en apoyo del mayor evento deportivo de Segovia, y uno de los más destacados de España, si hubiera que buscar culpables que nadie mire en la dirección del grupo de organización.



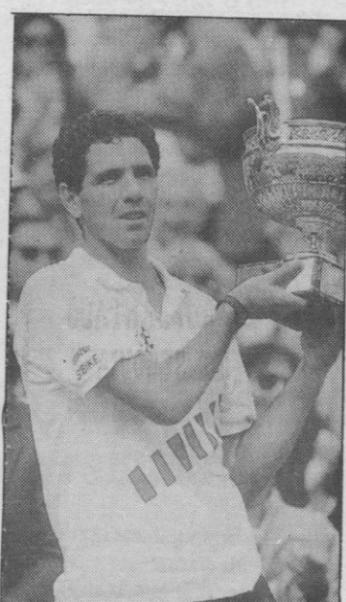
Pato Clavet.

ARCHIVO



Magnus Gustafsson.

ARCHIVO



Andrés Gómez.

ARCHIVO

## La relación de jugadores inscritos en el torneo

J.M.M.

Además de Pato Clavet y el sueco Magnus Gustafsson, que dada su situación en el ranking mundial, entre los 50 mejores del mundo, necesitan una autorización especial de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) para participar en un torneo Challenger, esta es la relación, con el puesto que ocupan en el ranking, de los 22 tenistas cuya inscripción para el Torneo Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 ha sido aceptada por la ATP:

- 61. Tomás CARBONELL
- 62. Francisco ROIG
- 68. Henrik HOLM (Suecia)
- 85. Andrés GÓMEZ (Ecu-

- dor)
- 96. Alex ANTONITSCH (Austria)
- 98. Guillaume RAOUX (Francia)
- 123. Kenneth CARLSEN (Suecia)
- 126. Patrick BAUR (Alemania)
- 132. Jordi BURILLO
- 137. Richard MATUSZEWSKI (Yugoslavia)
- 147. Alberto BERASATEGUI
- 149. Chris WILKINSON (EE.UU)
- 150. Christian SACEANU (Alemania)
- 152. Thomas HOGSTEDT

- (Suecia)
  - 158. Olivier SOULES (Austria)
  - 173. Stephane SIMIAN (Francia)
  - 175. Bruno NICOLA (Italia)
  - 178. Tomas ZDRAZILA (Checoslovaquia)
  - 179. Eduardo MASSO
  - 184. Paolo CANE (Italia)
  - 193. Roberto SAAD (Argentina)
  - 201. Libor NEMECEK (Checoslovaquia)
- A esta relación, se les unirán en el cuadro final los cuatro wild-card de la organización y los cuatro jugadores procedentes de la fase previa.



# Calendario de liga del Grupo VIII de Tercera División.— Temporada 92/93

## 1.ª JORNADA 20.ª

16 septiembre. 17 enero  
G. Segoviana - At. Bembibre  
Almazán - Ríbert  
Medinense - At. Burgalés  
Laguna - La Bañeza  
Béjar - Hullera  
Astorga - Zamora  
Venta de Baños - Arandina  
Salmantino - Uxama  
Cultural de León - R. Lermeyño  
Covaleda - Monteresma

## 2.ª JORNADA 21

13 septiembre. 24 enero  
At. Bembibre - Covaleda  
Ríbert - G. Segoviana  
Burgalés - Almazán  
La Bañeza - Medinense  
Hullera - Laguna  
Zamora - Béjar  
Arandina - At. Astorga  
Uxama - Venta Baños  
Monteresma - Cultural de León  
R. Lermeyño - Salmantino

## 3.ª JORNADA 22

20 septiembre. 31 enero  
At. Bembibre - Ríbert  
G. Segoviana - At. Burgalés  
Almazán - La Bañeza

Medinense - Hullera  
Laguna - Zamora  
Béjar - Arandina  
At. Astorga - Uxama  
Venta de Baños - R. Lermeyño  
Salmantino - Monteresma  
Covaleda - Cultural de León

## 4.ª JORNADA 23

27 septiembre. 7 febrero  
Ríbert - Covaleda  
At. Burgalés - At. Bembibre  
La Bañeza - G. Segoviana  
Hullera - Almazán  
Zamora - G. Medinense  
Arandina - Laguna  
Uxama - Béjar  
R. Lermeyño - At. Astorga  
Monteresma - Venta Baños  
Cultural de León - Salmantino

## 5.ª JORNADA 24

4 octubre. 14 febrero  
Ríbert - At. Burgalés  
At. Bembibre - La Bañeza

G. Segoviana - Hullera  
Almazán - Zamora  
Medinense - Arandina  
Laguna - Uxama  
Béjar - R. Lermeyño  
At. Astorga - Monteresma  
Venta Baños - Cultural de León  
Covaleda - Salmantino

## 6.ª JORNADA 25.ª

11 octubre. 21 febrero  
At. Burgalés - Covaleda  
La Bañeza - Ríbert  
Hullera - At. Bembibre  
Zamora - G. Segoviana  
Arandina - Almazán  
Uxama - G. Medinense  
R. Lermeyño - Laguna  
Monteresma - Béjar  
Cultural de León - At. Astorga  
Salmantino - Venta Baños

## 7.ª JORNADA 26.

18 octubre. 28 febrero  
At. Burgalés - La Bañeza

Ríbert - Hullera  
At. Bembibre - Zamora  
G. Segoviana - Arandina  
Almazán - Uxama  
Medinense - R. Lermeyño  
Laguna - Monteresma  
Béjar - Cultural de León  
At. Astorga - Salmantino  
Covaleda - Venta Baños

## 8.ª JORNADA 27.ª

25 octubre. 7 marzo  
La Bañeza - Covaleda  
Hullera - At. Burgalés  
Zamora - Ríbert  
Arandina - At. Bembibre  
Uxama - G. Segoviana  
R. Lermeyño - Almazán  
Monteresma - Medinense  
Cultural de León - Laguna  
Salmantino - Béjar  
Venta de Baños - At. Astorga

## 9.ª JORNADA 28.ª

1 noviembre. 14 marzo  
La Bañeza - Hullera  
At. Burgalés - Zamora  
Ríbert - Arandina  
At. Bembibre - Uxama  
G. Segoviana - R. Lermeyño  
Almazán - Monteresma  
Medinense - Cultural de León  
Laguna - Salmantino  
Béjar - Venta Baños  
Covaleda - At. Astorga

## 10.ª JORNADA 29.ª

8 noviembre. 21 marzo  
Hullera - Covaleda  
Zamora - La Bañeza  
Arandina - At. Burgalés  
Uxama - Ríbert  
R. Lermeyño - At. Bembibre  
**MONTERESMA - G. SEGOVIANA**  
Cultural de León - Almazán  
Salmantino - Medinense  
Venta Baños - Laguna  
At. Astorga - Béjar

## 11.ª JORNADA 30.ª

15 noviembre. 28 marzo  
Hullera - Zamora  
La Bañeza - Arandina  
At. Burgalés - Uxama  
Ríbert - R. Lermeyño  
At. Bembibre - Monteresma  
G. Segoviana - Cultural de León  
Almazán - Salmantino  
Medinense - Venta Baños  
Laguna - At. Astorga  
Covaleda - Béjar

## 12.ª JORNADA 31.ª

22 noviembre. 4 abril  
Zamora - Covaleda  
Arandina - Hullera  
Uxama - La Bañeza  
R. Lermeyño - At. Burgalés  
Monteresma - Ríbert  
Cultural de León - At. Bembibre  
Salmantino - G. Segoviana  
Venta Baños - Almazán  
At. Astorga - G. Medinense  
Béjar - Laguna

## 13.ª JORNADA 32.ª

29 noviembre. 11 abril  
Zamora - Arandina  
Hullera - Uxama  
La Bañeza - R. Lermeyño  
At. Burgalés - Monteresma  
Ríbert - Cultural de León  
At. Bembibre - Salmantino

G. Segoviana - Venta Baños  
Almazán - At. Astorga  
Medinense - Béjar  
Covaleda - Laguna

## 14.ª JORNADA 33.ª

6 diciembre. 18 abril  
Arandina - Covaleda  
Uxama - Zamora  
R. Lermeyño - Hullera  
Monteresma - La Bañeza  
Cultural de León - At. Burgalés  
Salmantino - Ríbert  
Venta Baños - At. Bembibre  
At. Astorga - G. Segoviana  
Béjar - Almazán  
Laguna - Medinense

## 15.ª JORNADA 34.ª

13 diciembre. 25 abril  
Arandina - Uxama  
Zamora - R. Lermeyño  
Hullera - Monteresma  
La Bañeza - Cultural de León  
At. Burgalés - Salmantino  
Ríbert - Venta Baños  
At. Bembibre - At. Astorga  
G. Segoviana - Béjar  
Almazán - Laguna  
Covaleda - Medinense

## 16.ª JORNADA 35.ª

20 diciembre. 2 mayo  
Uxama - Covaleda  
R. Lermeyño - Arandina  
Monteresma - Zamora  
Cultural de León - Hullera  
Salmantino - La Bañeza  
Venta Baños - At. Burgalés  
At. Astorga - Ríbert  
Béjar - At. Bembibre  
Laguna - G. Segoviana  
Medinense - Almazán

## 17.ª JORNADA 36

3 enero. 9 mayo  
Uxama - Lermeyño  
Arandina - Monteresma  
Zamora - Cultural de León  
Hullera - Salmantino  
La Bañeza - Venta de Baños  
At. Burgalés - At. Astorga  
Ríbert - Béjar  
At. Bembibre - Laguna  
G. Segoviana - Medinense  
Covaleda - Almazán

## 18.ª JORNADA 37.ª

6 enero. 16 mayo  
Covaleda - R. Lermeyño  
Monteresma - Uxama  
Cultural de León - Arandina  
Salmantino - Zamora  
Venta Baños - Hullera  
At. Astorga - La Bañeza  
Béjar - At. Burgalés  
Laguna - Ríbert  
Medinense - At. Bembibre  
Almazán - G. Segoviana

## 19.ª JORNADA 38.ª

10 enero. 23 mayo  
R. Lermeyño - Monteresma  
Uxama - Cultural de León  
Arandina - Salmantino  
Zamora - Venta Baños  
Hullera - At. Astorga  
La Bañeza - Béjar  
At. Burgalés - Laguna  
Ríbert - Medinense  
At. Bembibre - Almazán  
G. Segoviana - Covaleda

# El mejor torneo de España en pista rápida

Del 8 al 16 de agosto



Lord Winston's

TROFEO SPACIO 2000

ARQUITECTURA MODULAR



CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

PATRONATO TURISTICO DE SEGOVIA

DIPUTACION DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA Y LEON

MASIGAL

RANK XEROX

AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR



ESTACION DE EL ESPINAR (Segovia) Km. 65. (Carr. la Coruña.)

Lord Winston's RESTAURANTES

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA


**ATLETISMO**

Miguel Angel Prieto terminó en el décimo puesto entre 42 participantes

## Daniel Plaza consigue el primer oro del atletismo español

Daniel Plaza logró ayer en su ciudad natal la primera medalla de oro del atletismo español en unos Juegos Olímpicos al ganar la final de 20 kilómetros marcha segundos después de que Valentín Massana fuera descalificado a las puertas del estadio. La desgracia de Massana no empañó, sin embargo, una formidable actuación española en esta prueba.

Barcelona (Efe).— El segoviano Miguel Angel Prieto terminó décimo entre 42 participantes.

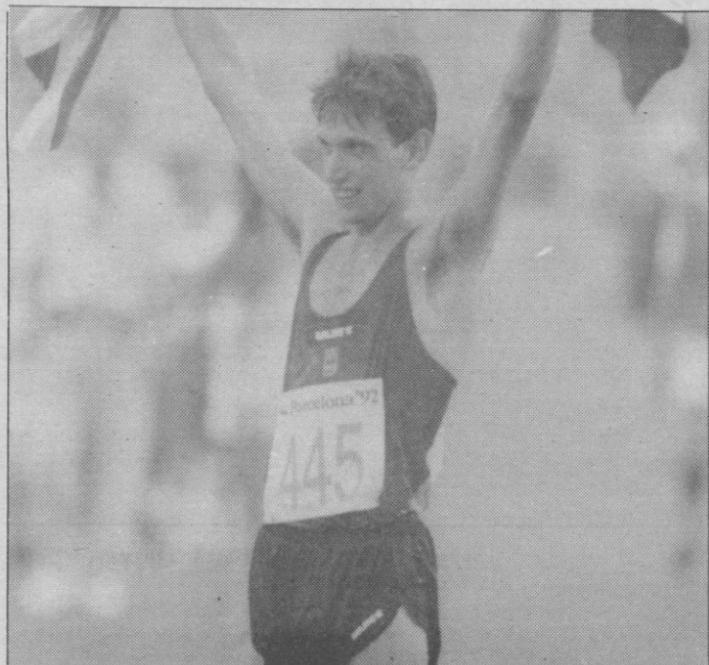
Cristina Castro, que había sobrevivido a la primera ronda de 100 metros, realizó el peor tiempo (11.72) de las 32 participantes en la segunda criba, a la que no pudo llegar Juan José Trape-ro, eliminado en la serie de Ben Johnson con un registro de 10.64 después de haber hecho una salida nula.

Estela Estévez no pudo pasar a la final de 3.000 metros pese a que estuvo muy cerca de batir su propio récord de España.

Su marca de 8:55.70 fue la decimonovena entre 33 competidoras. La misma suerte corrieron los también gallegos Carlos de la Torre y Alejandro Gómez en las series de 10.000 metros. De la Torre corrió casi toda la prueba tirando de un segundo grupo y acabó decimoquinto con 28:55.47, en tanto que Gómez optó por abandonar a seis vueltas de la meta antes de ser doblado.

Carlos Adán, pese a hacer una carrera valiente en la que llegó a tirar del grupo delantero en el segundo kilómetro, quedó al final eliminado.

La mayor decepción española de la jornada fue la eliminación



Daniel Plaza paseando la bandera española tras su triunfo. TELEFOTO EFE

de Arturo Ortiz, plusmarquista español de salto de altura, que no pudo superar el listón en 2,23, once centímetros más bajo que cuando batió el récord nacional. Gustavo Adolfo Becker, en cambio, saltó 2,26 y no necesitó llegar a la altura señalada para pasar a la final (2,29) porque pasaron todos los que estaban con él empatados. Habrá, por tanto, catorce finalistas.

### DÍA FELIZ

Daniel Plaza declaró tras su victoria que era el día más feliz de su vida.

Plaza, de 26 años, manifestó que se encontraba muy feliz por el éxito conseguido, y añadió: "Soy el primer atleta español que consigue el oro y es para estar satisfecho, porque además a priori no era uno de los máximos

favoritos a conseguir la medalla".

"Valentín Massana", continuó, "era el que entraba en los pronósticos y tenía toda la presión del mundo, pero fue una pena que le descalificaran, porque hubiera sido una fiesta para el deporte y el atletismo español". "Ha sido una lástima, porque había trabajado mucho para lograr subir al podio, pero es joven y debe intentar superar este contratiempo", dijo.

Plaza, quien fue descalificado en el Mundial de Tokio '91 cuando había conseguido plaza para el podio, manifestó: "Es una forma de vengarme, aunque esa medalla no me la van a devolver. No obstante sirvió para que mejorase mis puntos más débiles, así que no hay mal que por bien no venga".

**JUDO**

## Miriam Blasco obtuvo el segundo oro de la jornada

Barcelona (Efe).— Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, presenciaron anoche la final femenina de judo de la modalidad de peso ligero hasta 56 kilogramos, en la que la española Miriam Blasco consiguió la medalla de oro, tras ganar a la británica Fairbrother.

Miriam venció por yuko a la británica en una final igualada pero en la que siempre llevó la iniciativa de ataque ante la pasividad de su oponente.

Antes había quedado exenta en la primera ronda y venció en la segunda a la coreana Chung Sun. Miriam, que durante toda la jornada fue constantemente animada por el público que llenó el Palau Blaugrana, derrotó en la tercera ronda a la japonesa Tate-no por decisión de los jueces.

La española se deshizo en semifinales de la cubana Gonzales, a la que le hizo un ippon mediante una llave conocida como "juji gatame", con lo que se aseguraba la plata como mínimo.

El público animó sin cesar a la judoka vallisoletana, que después de vencer en la final a Fairbrother, no pudo contener la emoción y se tumbó en el tatami, sobre el que permaneció un rato con lágrimas en los ojos.

Miriam ha conseguido la cuarta medalla de oro para el equipo español en los Juegos Olímpicos de Barcelona y ha hecho olvidar al público la decepción sufrida con Joaquín Ruiz, el otro representante español en la prueba masculina, que quedó eliminado en la tercera ronda.

### UN SUEÑO

Miriam Blasco declaró que le cuesta trabajo creerse el triunfo y que la realidad "es un sueño hecho la realidad".

"Había soñado muchas veces



Miriam Blasco. NORTE DE CASTILLA

con la medalla y todavía no me lo creo, estoy como en una nube", dijo la judoka.

Miriam tuvo palabras de recuerdo para Sergio Cardell, su anterior entrenador, que hace casi dos meses falleció en accidente de coche.

"Cuando estaba escuchando el himno español, me acordé mucho de él y le dije: Sergio, lo hemos conseguido", comentó.

Añadió que le gustaría que la medalla que ha conseguido, primera que logra una mujer española en unos Juegos Olímpicos, sirviese para que el judo estuviese más considerado. "Los medios de comunicación discriminan mucho este deporte, pero espero que a partir de ahora, hablen más del judo", manifestó.

La deportista dijo que el apoyo del público le ha ayudado mucho, ya que afirmó que sentía fuerza cuando oía corear su nombre. "Fue impresionante. Estuvieron todo el tiempo animándome y conseguieron transmitir la pena todo el sacrificio".

**NATACION**

## Martín López-Zubero: "Podría haberlo hecho mejor"

Barcelona (Efe).— El nadador español Martín López-Zubero manifestó, una vez acabada la competición de natación en los Juegos de Barcelona, que se va "un poco insatisfecho", pues considera que podría haberlo hecho mejor. El nadador disputó la última prueba en la que estaba inscrito -200 metros estilos-, y después de conseguir la primera posición en la final B, o de consuelo, comentó que "tres finales A y una B, además de la medalla, es un buen palmarés". Asimismo, avanzó que su intención es nadar durante uno o dos años más, y pese a que no se refirió a los próximos Juegos, garantizó que a partir de ahora podrá nadar "sin ninguna presión".

**TENIS**

## Casal-Sánchez superaron su primer compromiso

Barcelona (Efe).— La pareja española formada por Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, terceros favoritos, superó su primer compromiso en el torneo olímpico de dobles al vencer a los brasileños Luiz Mattar y Jaime Oncins por 6-3, 3-6, 6-7 (4-7), 6-3 y 6-1.

Después de tres horas y 17 minutos, los españoles, medalla de plata en Seúl '88 ganaron el acceso a la segunda ronda en la que tendrán como rivales a la pareja estadounidense formada por el número uno del mundo, Jim Courier y el tres, Pete Sampras. Courier y Sampras se impusieron el jueves en la primera ronda, a los suecos Stefan Edberg y Anders Jarryd por 1-6, 6-3, 4-6, 7-6 y 6-4.

### JORDI ARRESE

El español Jordi Arrese dio un

paso de gigante en su sueño de ganar una medalla olímpica al vencer, por primera vez en su carrera, al sueco Magnus Gustafsson, por 6-2, 4-6, 6-1, 3-6 y 9-7 en la segunda ronda del torneo de tenis de Barcelona 92.

Por si fuera poco, el ruso Andrei Chesnokov, verdugo del sueco Stefan Edberg (2), quedó eliminado también ante el italiano Renzo Furlan, que será el próximo rival de Arrese.

A diferencia del juego que exhibió Bruguera ante Koevertmans, Jordi Arrese peleó siempre con la fe y la garra que le caracteriza, sin escatimar esfuerzos. Ayer no lo tuvo nada fácil porque Gustafsson le había ganado en las cuatro anteriores confrontaciones. "Arrese medalla" o "Induráin, Induráin", fueron varias de las frases que los espectadores corearon.

**BALONCESTO**

## 63-83 Angola remite a España al noveno puesto

Barcelona (Efe).— La selección española de baloncesto culminó ayer su inexorable declive, ya apuntado en Seúl '88, con una patética derrota ante Angola, una potencia africana que pareció el "Equipo de Ensueño" estadounidense y que remite al equipo de Díaz Miguel a la ignominia de optar, como máximo, al noveno puesto.

La impotencia de España durante todo el partido, pero especialmente en la segunda mitad, movió a la conmiseración o a la hilaridad. Sólo obtuvo su primera canasta cuando hubo un transcurso de 14 minutos y totalizó en este periodo 27 puntos.

Un triple de Angola sobre la bocina puso fin a los veinte minutos iniciales que dio paso al calvario definitivo. Los africanos se escaparon por siete puntos, Díaz Miguel solicitó tiempo

y los jugadores españoles fueron ya presa del pánico a la derrota y de sus estadísticas: 54 por ciento en tiros de dos, 56 en libre y nulo en triples.

El seleccionador español de baloncesto, Antonio Díaz Miguel, manifestó al término del encuentro que no piensa dimitir tras el fracaso en los Juegos Olímpicos y que el futuro lo deben decidir las autoridades deportivas.

Díaz Miguel aseguró que con la derrota ante el conjunto angoleño, que envía a España a la lucha por el noveno puesto, no se cierra una etapa, sino que "es el principio de otra, porque el baloncesto debe plantearse qué es lo que espera de su equipo nacional".

"Es perfecto que haya un baloncesto con Liga ACB y extranjereros, pero también hay que saber qué es lo que se quiere".